


Ayera den Parlamento

# Marisol Lopez Tromp a pone Ady Thijsen su fuse bula



**AYERA** merdia, den di dos buelta, e Parlamentario independiente, drs. Marisol Lopez-Tromp a papia riba e tereno cu Parlamentario Ady Thijsen a bende. Ady Thijsen, mescos cu varios colega di MEP, no ta den Parlamento, pero e ora ey si, a pidi un "persoonlijk feit" y a bin dilanti y a habri afo contra di su ex colega.

# BON TRABAO DI POLIS A LOGRA CAPTURA E PROME SOSPECHOSO DI E ATRACO






**DIAMARS** den oranan di mainta na Brazil Rumshop2 hoben bruin na short jeans flanel preto arma cu machete y otro carson color camouflage flanel preto arma cu pistol a comete un atraco. A bay cu un cantidad di mas o menos 400 afl, kaarchi telefon yun laptop. Autoridad ta presente y a cuminsa cu un investigacion inmediatamente. Despues di a haci un tremendo investigacion den un tempo asina cortico atraco team y polis a logra pone man riba e prome sospechoso Darwin Herman Caraballo di 20 aña conoci como "Kabubi", polis a confisca e auto y algun otro cosnan cu a ser usa pa comete e atraco. Durante interogacion lo bay saca afo kende y unda e otro sospechosonan ta. Pa asina pone esnan responsable tras di trali.

Corte a dicidi cu

# Elmar mester tuma Wilfrido Xavier Werleman bek na trabao



ALGUN dia caba Corte di Husticia ta bastante ocupa cu dos caso hudicial, relaciona cu e empleado di como 33 aña di servicio, esta Wilfrido Xavier Werleman (51 aña), kende tabata emplea na N.V. Elmar, y a haya su retiro pa motibo di a usa auto di e compania pa cumpra droga dia 17 di september 2010.
Sindicato UEA, no a gusta e forma con gerencia di N.V. Elmar a retira e miembro aki, cu manera menciona tin como 33 aña di servicio y cu segun CAO merece di haya un di dos oportunidad.

Como tal UEA a dicidi di entama e caso hudicial aki na defensa su si miembro, pa cual a busca abogado mr. Chris Lejuez. Di otro banda, N.V. Elmar a dicidi di entama un otro caso, unda ta pidi Huez pa ontbidding di e relacion di trabao, mientras cu nan a duna e empleado aki su retiro di inmediato caba.

Despues di un proceso basta largo, ayera Huez a duna su veredicto, unda Huez, mr. J.J. Verhoeven a dicta di ta rechaza e demanda di N.V. Elmar pa terminacion di relacion di trabao.

Den e otro caso, Huez mr. A.H.M. van der Leur a haya, despues di a tende kico a conduci Werleman di cay den consumo di droga, cu manera ta conoci esaki ta relaciona cu morto di su unico yiu dia 8 di mei 2010, a dicidi cu N.V. Elmar no por retira e trahador aki di mas di 33 aña di servicio.

Huez a bisa cu N.V. Elmar mester pagu'e su salario for di dia cu a stop di pague. Frido Werleman tin un salario di Afl. 7244,50 pa luna. A ordena N.V. Elmar, pa despues di dos dia cu firma e betekening aki, mester tuma Frido Werleman bek n a trabao.

Si gerencia di N.V. Elmar no cumpli cu e demanda aki, e lo tin 500 florin di dwangsom pa dia te na un maximo di Afl. 250 mil pa paga n'e empleado.

Dos veredicto masha interesante cu a duna Frido Werleman razon, y cu mester haya su trabao bek, banda di pago di su salario for di dia cu el a keda retira.

UEA sigur ta mira esaki como un victoria masha importante p'e sindicato.

Abogado mr. Anthony Ruiz ayera den Corte

# Ernst & Young y Lotto pa Deporte a gaña cu informacion pa kita Endy Croes

AYERA mainta Endy Croes hunto cu su abogado mr. Anthony Ruiz a presenta den Corte p'e caso cu kier cuminsa pa convence Hues pa habri bek e caso di retiro cu Lotto pa Deporte a haci contra Endy Croes.
Ayera a toca turno na mr. Anthony Ruiz pa hiba palabra y diabierna awor ta toca turno na abogado mr. Peterson pa trece su reaccion pa Lotto pa Deporte.
Mr. Anthony Ruiz a bisa Hues cu Lotto pa Deporte a haci uso di e contenido di e raport di Ernst & Young pa den un forma inhusto kita Endy Croes.
Segun e abogado, Lotto pa Deporte como Ernst & Young a usa informacion no corecto y na su opinion esey ta wordo considera como engaño. Cu e engaño aki nan a convence Hues pa honra e peticion di Lotto pa Deporte pa retira Endy Croes.
Segun e abogado e Hues hasta a usa cierto parti di e raport di Ernst & Young den su sentencia siendo cu e raport ta carece di berdad.

E abogado a bisa cu intencionalmente Lotto pa Deporte a keda sin inclui documento y notulanan cu Endy Croes a presenta, p'asina duna un otro imagen na Hues. Hustamente e documentonan aki tabata esnan cu ta mustra cu Endy Croes ta inocente.
El a mustra tambe cu Ernst & Young tabata menciona cosnan di Endy Croes, siendo cu no ta asina. El a señala cu tabata menciona cifranan di 2008 mientras cu e tabel ta papia di 2009. Hasta nan ta acusa Endy Croes di a firma documentonan na 2008 como Presidente di Lotto pa Deporte siendo cu e tempo ey Endy Croes tabata e Presidente di directiva.

Segun e abogado, Lotto pa Deporte cu raport di Ernst & Young ta acusa cu Endy Croes a gasta 10 mil florin, pero no a demostra prueba di esaki. El a señala cu 30 biaha Endy Croes a pidi pa documentonan pero nada. Tambe el a mustra cu intencionalmente Ernst & Young a laga 16 documento di Endy Croes afo di e raport.
El a menciona un cantidad di fayo di Ernst & Young den e raport y a mustra cu e experto di accountant señor de Kort, kende nan a acerca, a traha un raport cu ta contradeci loke Ernst & Young a traha.

E abogado a bisa cu si e Hues cu a atende e caso, ta na Aruba ainda, e lo rabia pasobra e lo realisa awor con el a wordo engaña. E ta haya cu tur esaki ta motibo pa Hues bolbe habri e caso di retiro.





No a dun'e subsidio, pasobra

# Federacion di BMX no a inscirbi Shanayah Howell pa bay competi den ningun mundial



**TIN** masha discusion y hasta acusacion den direccion di Gobierno y Fundacion Lotto pa Deporte, di no kier duna subsidio na Shanayah Howell, p'e por bay competi na un competencia internacional na Dinamarca. Siendo un persona cu a tene nomber di Aruba masha na halto den e competencia aki.

Mester bisa cu hasta tabatin investigacion p'e forma con e tata tabata haya fondo pa biaha cu su yiu na diferente competencia internacional, pero cu nunca a haya publicacion di su logronan, pa cual a crea dudanan grandi.

Nos no kier bay den profunidad di e hecho aki, pa no hurt e atleta, kende sigur a haci hopi pa Aruba. Ayera Comite Olimpico a dicidi di duna nan version di e hecho aki, unda a bisa cu tin regla di subsidio, cu tur federacion deportivo mester atene nan mes na dje.

T'asina cu tur federacion cu kier un subsidio mester entrega nan peticion no mas tarda cu dia 15 di october di e aña anterior, esta na 2010 pa wordo trata fin di aña y p'asina na comienzo di aña, 2011, Minister di Deporte despues di lesa e consehonan, ta tuma decision si ta duna un subsidio of no.

Den caso di Shanayah Howell, el a bin ta actua individualmente y no a haci peticion pa un subsidio via di e federacion di BMX Arubano. Ademas di esey, Comision di Subsidio no ta trata ningun peticion, cu no a bin via di un federacion deportivo, afilia na ASU of na Comite Olimpico Arubano.

Banda di esaki ta bon pa bisa cu no ta duna subsidio pa ningun campeonato mundial, a menos cu e federacion por comproba cu un atleta, cu un nivel internacional asina halto, merece di haya dicho oportunidad, pero banda di esaki tambe, e Comision di Subsidia kier sa tambe e forma y cua t'e criterianan a ser aplica pa por clasifica den un campeonato mundial.

Esaki por bin for di e confederacion regional of di e federacion mundial mes, unda e federacion di Aruba ta afilia na dje. Banda di tur esaki, Comision di Subsidio ta pidi conseho tambe di e Comision Tecnico di Comite Olimpico, ya cu varios di e federacionnan aki ta entrega un plan di entrenamento di mas aña y asina por haya sa si enberdad e participacion internacional ta forma parti di un plan.

Teniendo tur esaki na cuenta, Comision di Subsidio por dicidi si ta otorga of no, un subsidio pa un campeonato mundial.

En principio, un campeonato mundial no ta algo automatico. Un otro manera cu por bay un campeonato mundial ta, si bo a gana un campeonato mundial y bo ta campeon, automaticamente Comision di Subsidio e otro aña ta otorga dicho subsidio pa defende dicho titulo. Maske mester keda evalua si dicho atleta a keda den preparacion y a keda competi.

Banda di tur esaki, e propio federacion y den e caso aki federacion di BMX tambe tin su criterianan pa manda un competidor exterior. Federacion di BMX Aruba, tambe tin su afiliacion internacional, e.o. UCI, cu t'e organo mas grandi den ciclismo y esey a sosode na 1995.

UCI conoce unicamente e categorianan Junior y Elite, cu ta Championshipnan oficial, unda bo ta ta gana punto pa participa na otro competencia internacional. Aruba tin otro 9 atleta cu ta bay competi, kendenan tambe tin derecho pa bay, pero mester cumpli cu e criterianan manera ya menciona. Pa bay un mundial, t'e federacion local mester inscribi e participante p'e competencia mundial, loke no a sosode cu Shanayah Howell.

# Otro adicto ambulante a ser poni bao curatela



**DIALUNA** atardi a drenta informe di cu huez a ordena pa pone otro adicto ambulante bao di curatela y cu e individuo aki ta net pariba di Baccarat den Avenida Alo Tromp, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a papia cu e adicto y esaki a bay di acuerdo y a compaña e agentenan pa bay cune na Centro Dakota. Ban spera cu e programa aki yude ya cu un adicto menos ta un dolor di cabes menos pa e comunidad.

Minister mr. drs. Arthur Dowers den Parlamento:

# Biahamento ta traduci su mes den entradanan pa nos comunidad!

## Resultadonan ta proba y concreto; placa, respect y cooperacion

**A** bira tempo pa stop di gaña pueblo di Aruba, cu si nos sinta na Aruba, keda sin bay niun caminda y coy e tiki cen cu nos ta usa pa biaha y parti'e cu habitantenan di nos isla, esaki lo beneficia nos comunidad en general, Minister mr. drs. Arthur Dowers a expresa den Parlamento durante tratamento di presupuesto. Nos no mester hunga cu sentimento di pueblo, el a enfatisa.

E mandatario ta splica cu segun un calculacion haci, cada persona lo haya Afl. 2 y e ta imposibel cu oposicion por ni drumi soña kere cu esaki por beneficia nos comunidad mas, sigur ora compara cu e resultadonan positivo di e biahenan cu e mes a haci te awor.

E Minister di Husticia y Enseñansa, a splica cu di su parti y su ministerio, biahamento a resulta no solamente den mihor relacionnan cu partnernan strategico, pero tambe den placa cu a wordo inverti directamente den entre otro enseñansa.

E Minister a resumi cu su biahenan p.e. a resulta den varios miyon florin cu a wordo inverti den enseñansa, 250 mil euro pa formacion di maestro y un stimuleringsfonds cu a resulta den un regalo inespera, pero hopi bon ricibi pa studiantenan Arubiano cu tin un studielening y ta studiando na Aruba y den nos region.

Ya e beurs special aki a wordo reparti p'e studiantenan. Esnan studiando na Aruba a haya Afl. 1000 cada uno, tanten cu studiantenan na paisnan den nos regio a ricibi entre Afl. 2000 y Afl. 2500 cada uno y e studiantenan cu e mihor puntuahenan a ricibi un tiki mas.

Minister Dowers a splica cu e.o. miembronan di "Gemeenschappelijk Hof" y esnan cu bay "justicieel overleg" tambe ta biaha riba presupuesto di Ministerio di Husticia. E presupuesto pa biaha di e Ministerionan di sr. Dowers ta menos cu e tabata antes y esaki ta resultado di e.o. un reduccion den e tamaño di e delegacionnan, el a splica.

E mandatario a indica den su discurso, cu aunke asina mes, si gasta mas of menos, mester pone banda di otro e accionnan y e resultadonan.

Biahamento cu seriedad y metanan cu ta beneficioso p'e comunidad henter ta duna resultadonan positivo y concreto manera placa, e.o. subsidio y donacionnan, respet y cooperacion. Esakinan ta resultadonan cu ta wordo logra mas facil y eficiente si tin reunion y dialogonan personalmente pa crea y mantene bon relacionnan di negoshi cu partnernan strategico pa nos pais.

Mester mantene un grado di seriedad ora bo ta traha pa pueblo, mr. drs. Arthur Dowers a remarca. "Nos en todo caso no ta usa biahamento pa haci otro cosnan cu tabata haci den pasado," el a bisa. Tabata hopi pret pa mira con sr. Booshi Wever tabata papia y zundra durante tratamento di presupuesto, p'e mes sali afo, tuma avion y bay, Minister Dowers a añadi, splicando tambe con e mesun Parlamentario aki tempo e tabata Minister no tabata por wordo haya nunca pa bin Parlamento riba diabierna, pasobra e tabata biaha bay tur diabierna y laga tur asunto cu mester wordo trata ta colga te ora e bin bek trabao su dialuna p'e mucha-, maestro- y mayornan.



Docente, mucha y mayornan ta hopi contento

# Gastando hopi menos placa cu DOW a sugeri y haciendo hopi mas dor di planea eficiente y "rek e florin"

**ORIGINALMENTE** ora Minister mr. drs. Arthur Dowers y su team di enseñansa a cuminsa bishita y evalua e estado fisico di e scolnan di Aruba, a bin constata cu tabatin scol cu tin mester di atencion special pa via di e decadencia extremo di nan edificionan.

Ademas tabatin 18 scol cu tabatin mester di reparacionnan menos grandi y un bon man di verf. E lista di 18 scol a crece pa 23 y awor, despues cu e proceso ta canando bon cu bon resultado y eficiente a añadi 7 scol mas n'e lista.

E escogencianan cu ta wordo haci pa un Gobierno den un presupuesto, unda y con lo usa e placa disponibel ta importante, sr. Arthur Dowers a bisa diasabra den sala di Parlamento.

E mandatario a expresa cu e tabatin un documento traha pa DOW cu tabata indica cu lo mester di 68 miyon florin pa drecha e scolnan na Aruba. Dor di introduci e proyecto di verf y renoba scolnan a resulta cu a usa hopi menos placa p'esaki te awor.

Minister Dowers a splica cu p.e. Prinses Christina School na San Nicolas mester a wordo basha abao y lo a costa Afl. 800 mil pa realisa esaki segun e plannan anterior. Esaki lo a resulta den un scol menos p'e muchanan di San Nicolas y un tereno cu nada util ariba dje.

Dor di scoge pa inverti Afl. 150 mil pa renoba e scol, awor e muchanan, maestro y mayornan ta felis cu nan tin un scol bunita y limpi, sin cu mester a usa asina hopi placa pa basha edificio abao, busca unda pa manda e muchanan na otro scol of gasta hopi mas pa construi un scol nobo.

Awor tin 5 dosier mas cla pa ehecucion of den proceso di ehecucion, Minister Dowers a bisa, y a resumi cu di esakinan Anglo Kleuterschool ta casi cla y e trabaonan na Mon Plaisir Kleuterschool, Mon Plaisir Basisschool, Aurora School y Washington School ta cla of casi cla pa cuminsa.

Tambe tin 1 miyon florin cu ta destina pa cambia tur bentana na 5 scol y Fundacion Desaroyo Aruba a indica cu e fondonan pa renobacion completo di La Salle College y Dominicus School lo ta obtenibel den transcurso di e proximo dianan, Minister Dowers a bisa.

Tocante e proceso di aprobacion pa Abraham de Veer School, e mandatario a splica cu esaki a tarda un poco mas debi n'e hecho cu no tabata cla ainda cu e situacion di coriente, pero ta spera cu pronto e proceso por sigui pa por cuminsa renobacion completo di e scol aki tambe.

Tanten cu proyecto di verf y renobacion ta sigui, tambe ta drechando e coriente na varios scol pa por cuminsa cu e proyecto di ICT y pone computer disponibel pa uso di e muchanan na nan scolnan, e Minister a indica.

Tur cos cu wordo planea no semper ta bay manera ta poni riba papel y asina por menciona cu p.e. un factor importante den enseñansa, cual ta Biblioteca Nacional a wordo asigna prome Afl. 250 mil pa drecha e dak, pero a resulta cu mester a pone Afl. 2.2 miyon mas pa drecha e coriente, plafond, verf, etc. pasobra e edificio ta den un estado hopi malo.

Asina tambe e proyecto di "omheining" of cura pa scolnan di casi 1 miyon florin riba presupuesto ta wordo evalua di nobo pa mihor uso wordo haci di e tereno disponibel, p.e. por haci e cura mas chikito, pero añadi parkeo den algun caso.

Otro plannan cu ta den proceso awor ta e.o. un MAVO nobo pa Dakota pa yuda alivia e necesidad cu tin n'e area di Playa y Dakota, un MAVO/HAVO pa Noord, un facilidad di deporte p'e scolnan di Dakota y duna contenido n'e "Open Leercentrum" di EPI. Tambe ta evaluando y analisando con pa amplia Colegio Arubano na San Nicolas pa studiantenan por caba nan HAVO eynan mes y sin mester bin cu un scol di enseñansa special mas na Aruba.

E evaluacion di siguridad den scolnan ta sigui y tin sugerencianan ta wordo analisa, e.o. pa bin cu supervision cu camara via di Cuerpo Policial enbez di cacho y guardia di siguridad.

Minister mr. drs. Arthur Dowers a conclui cu di nan parti e y Ministerio di Enseñansa ta haci nan maximo esfuerso pa tuma decision y haci escogencia consciente na bienestar di enseñansa, ademas di ta "rek e florin" y rindi e placa cu nan tin obtenibel pa yega na un resultado satisfactorio p'e muchanan, maestro y mayornan.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Parlamentario Ady Thijsen den su afan pa difama mi credibilidad a haya ta bon pa troce e berdad un biaha mas. Bo ta un homber 'zielig"

E ta hopi "zielig" ora homber grandi ta baha riba e nivel di shishi pa purba difama mi persona, sin sa kico a pasa di berdad. Den nan sed di vengansa y mente sushi ta purba e delaster cos pa susha mi nomber, pero sin resultado. E unico cos cu boso ta logra ta cu hende ta puntra nan mes si esey ta e nivel di Fraccion di MEP. Loke mi ta contesta ta SI, esey ta nan nivel. Si bo no tabata sa miho bo lo kere cu nan ta bisti shimis pa bin traha. Ta berdad cu na februari ora mi tabata "reverse" mi auto, mi a dal un auto per ongeluk den parkinglot di Palais Hindu. E alarma di auto a zona y ningun hende a sali pafo pa wak kico a pasa. Mi persona a drenta bek den mi auto, busca mi papelnan di seguro pa mi busca e number di ROADSERVICES. Ma cuminsa yama e compania pa mi splica kico a pasa y pa nan bin traha e rapport. Mi no a ripara cu mientrastanto e doño di e auto a sali y cu el a move di e luga. Na ningun momento mi a core bay sin asumi mi responsabilidad pa e suicidio. Si e ta asina manera e shishinan ta insinua , lo mi no a yama ROADSERVICES mes. Mi aviso ta registra eynan. Ma yama ROADSERVICES bek pa bisanan cu e chauffeur di auto a bay y cu mi no a tuma nota di e number di auto. Ma bisa e dama na telefon tambe cu si mi haya informacion pa cu e doño di auto lo mi tuma contacto cune di biaha pa sigui procesa e papelnan di claim. Mi no tabata tin ningun motibo di core bay .Mi no ta e tipo di hende pa busca problema pa mi mes. Mi tin seguro cu ta allrisk y mi punto di salida semper ta cu cualkier hende por haya nan mes den un accidente. E mesun anochi e ruman homber di e doño di e auto a bin mi cas y el a puntra si mi a dal un auto den parkinglot di Palais Hindu y mi a confirma esey. Ma tuma e datonan y siguiente mainta mi a tuma contacto cu ROADSERVICES. Pa casualidad e doño di auto tabata carga e fam Wever, dus mi tabata sa cu henter e asunto aki lo a haya un rabo y cu oposicion lo hunga politikeria cune. Asina mes e siguiente merdia mi colega di oposicion cu ta carga e mesun fam a pega un potret di e auto riba prikbord unda mi a wordo acusa di a Hit and Run y cu mi persona ta un delincuente. Un acto di un mucha chikito, pero un actitud cu mi por a spera di dje. Pa bo informacion delincuente ta ora bo falsifica diploma,ora veredicto di hues ta haya bo coresponsabel pa cu e 10 miyon florin cu a disparce na LandsLaboratorium, ora kier drenta Aruba sin paga invoerrechten riba gasolin y alcohol. Asina mi por duna hopi mas ehempel di bo persona pa splica kico ta un delincuente. Mi no tawatin nada di sconde dus mi a bisa ROADSERVICES pa topa mi persona den parkinglot di Staten pa traha e rapport. Mientras cu Roadservices tabata tuma e datonan Ady Thijsen a sali di Staten dus mi tabata sa cu el lo busca redo pa use contra mi persona. E articulo den e papelucho menosprecia pa pueblo no tabata un sorpresa. Ady, mi no tin rosea di hende na mi garganta cu ta culpa mi persona di ladronicia. Stop di cana den sombra di otro y cuminsa madura. Corda cu ora bo habri un bleki di bichi no ta un so ta sali pero hopi y ami no ta bay para keto. Semper mi a sa di defende mi mes y lo mi sigui haci esey den futuro. Ta di lamenta cu Oposicion di MEP pa falta di argumento ta recori manera baho pa purba atacha e bon nomber di e parlamentarionan di AVP. Hopi colega a bira victima di nan nivel super baho y awor a toca mi persona. Sticks and stones can break my bones, but words from your mouth can't do it!



Segun Fraccion di AVP

# Booshi a ronca den sala di parlamento!

DURANTE tratamento di e ley di presupuesto diaranson 7 juni 2011 den sala di parlamento, un cierto momento sala completo a tuma nota cu miembro di parlamento Booshi Wever a cabisha y pega soño! Booshi Wever a hasta ronca na momento cu su coleganan a tuma nota di esaki, nan a lante for di soño! El a protesta tambe cu e tin soño y ta cansa! Kisas te motibo di esaki ta e reunionnan intensivo cu a tuma luga durante 5 dia caba tratando e presupuesto di pais Aruba! E tabata sigur un momento particular pa mira e lider di fraccion di MEP despues cu nan tabata ausente den e reunionnan, awor ta hasta drumi den sala di parlamento!

# Gobierno anterior a laga 1.9 biyon riba caya

DURANTE su disertacion den Staten di Aruba Minister di Finanza ing. Mike de Meza a probecha pa duna un splicacion amplio di e situacion deplorabel cu e Gabinete actual a haya for di e Gobierno anterior y cu ainda nan ta trahando riba e situacion deplorabel aki pa caba di soluciona esaki na beneficio di pais Aruba y kico tur ta e plannan di Gabinete Mike Eman cu nan tin como meta pa logra ainda. Minister Mike de Meza, durante di su presentacion a expresa cu tin mas cu 1.9 biyon florin cu a keda riba caya, di belasting, cu Gobierno di MEP no a haci ni e minimo esfuerso pa cobra.

A bin haya sa esaki despues cu e departamento concerni, SIAD, a haci un inventarisacion di placanan cu mester haya. E comentario cu e mandatario a ricibi despues for di e departamento cu probablemente di e suma aki, un 50% ta keda den aire, cu no por haci nada pa haya e placa bek, pero asina mes ta keda e suma astronomico di casi 1 biyon florin cu mester drenta caha di Gobierno.

E mandatario a sigui splica cu;"E lo ta un sla grandi pa Aruba su economia". Esaki segun señor de Meza si cobra e suma cuantioso aki den un solo biaha e la expresa. Pa e motibo ey Gobierno lo sigui analisa e situacion aki y lo mester haci un areglo pa cobra e suma aki poco - poco y na un manera responsabel pa no kibra Aruba su economia.

E situacion aki y hopi mas den e mesun linea, e Gabinete actual a haya nan mes confronta cu ne na momento cu a asumi nan responsabilidad como Gobierno y mirando e situacion deficiente den hopi departamento, a opta pa haci uzo di diferente Management Team, pa sanea e problematica creciente.

BENEFICIONAN

Tambe e mandatario a trece dilanti cu e no tin e cifranan final ainda di e beneficionan cu Gobierno di Gabinete Mike Eman a introduci na inicio di aña. Ta papia aki di e reparatietoeslag. SIAD a constata cu hopi compania no tabata yena e formularionan manera debe ser. E cifranan te awor ta bisa cu na luna di januari un suma di 430 mil florin a wordo otorga na e gruponan den mas necesidad di nos comunidad cu ta bin na remarca pa haya esaki. Nan ta calcula cu e ta mas o menos 12 mil persona. E cifranan di februari y maart tabata similar y ta calcula, cu entre 16 y 17 mil persona cu a haci uzo di esaki.

E mandatario a sigui bisa cu e ta spera di tin e cifranan oficial pronto pa por presenta esaki den comision fiho di Parlamento.



# Departamento Meteorologico Aruba t'e unico instancia oficial pa emiti informacion pa nos isla

MINISTERIO di Turismo, Transporte y Labor, kier a informa lo siguente: Departamento Meteorologico Aruba (DMA) t'e unico instancia responsabel pa emiti pronosticonan di tempo y alertanan di tempo o di tsunami pa Aruba.

DMA t'e instancia oficial di Gobierno di Aruba pa informacionnan meteorologico, climatologico, sismologico y oceanografico pa Aruba.

Tur otro informacion no emiti for di DMA mester wordo considera como no oficial.

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor y DMA no ta asumi ningun responsabilidad pa accionnan tuma dor di boletinan emiti cu no ta bin for di Gobierno di Aruba o DMA.

Pa mas informacion pa Aruba acudi na DMA su webpage http://www.meteo.aw of telefon 582-6497.

# Gobierno a keda sin uza casi 150 miyon di presupuesto anterior



**DURANTE** reunion di Parlamento pa tratamento di presupuesto ta un cantidad di informacion ta bini dilanti y por bisa cu ta informacionnan cu ta rectifica tur loke oppositornan politico a bin ta plamando rond, segun un declaracion cu Gobierno a emiti ayera.

Na momento cu Minister di Finanza, ing. Mike de Meza, a hiba palabra, el a papia basta amplio riba presupuesto 2011, pero a bisa di no por keda sin señala cu di e presupuesto anterior, ningun Minister di Gabinete Mike Eman no a surpasa e presupuesto. Esaki basa riba cifranan di Departamento di Finanza cu nan tin te cu ayera.

E mandatario a bisa cu e cifranan di finanza ta ilustra con Gobierno a traha y a trata di wanta su gastonan mas abou posibel.

El a menciona cu Ministerio di Infrastructura a keda 69 miyon bou di su presupuesto; esun di turismo tabata 14 miyon bou di loke tabata tin riba e presupuesto; Minister Winklaar a keda 2 miyon bou di e cifra oficial; di salud e tabata 5 miyon; finanza keda 16 miyon bou di loke tabata presupuesto y Asuntonan General rond di 10 miyon. Pues casi 150 miyon no a wordo gasta di loke tabata programa.

Di otro banda, e mandatario a enfatisa cu e unico Gobierno den historia di Status Aparte cu a aumenta accijns tabata Gobierno di MEP y esaki a sosode na: 1990; 1993; 2002; 2006 y 2007. Y den periodo di MEP den Gobierno, prijs di awa y coriente a subi cu mas cu 100% y diesel y gasolin cu mas cu 150%, pero el a enfatisa cu esaki tabata no tabata completamente e culpa di e Gobierno di MEP, pero si pa falta di un maneho riba e tereno aki.

Minister di Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger di su banda tambe a reacciona brevemente riba e acusacionnan cu e Gobierno lo ta mal gastando placa di pueblo. "Nos no a tuma ningun medida. Mas bien nos a entrega placa na e pueblo," el a duna di conoce.

Y a bisa cu no a impone medida riba pueblo, manera e Gobierno anterior si a haci. A duna pueblo na diferente tipo di compensacion nada menos cu 129 miyon florin.

# Ladronnan a kibra horta cashregister y varios mercancia








Dialuna madruga a drenta informe cu lo tin un ladron den Bruna riba L.G. Smith Blvd, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu ladronnan a usa saco di plastic cu 2 klinker aden y a destrui e glas di dilanti di e negoshi drenta paden pasa man pa e cashregister y tambe varios mercancia. Polis a avisa e doñonan pa asina laga e departamento di investigacion tecnico presenta y haci nan investigacion.

# Auto sin number a yega para 2 hende a baha bati y staca un hoben

Diamars madruga a drenta informe di cu 2 persona a maltrata y a propina un hoben cu hinca na su pecho y despues a core bay, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e hoben tabata sinta na cura papiando cu un mucha muhe ora cu diripiente ta pasa un Nissan Sentra sin number y 2 hende ta baha bringa cu e hoben y a propine un hinca na su pecho y despues a core bay for di e sitio. E hoben a reacciona mesora y a scapa di a haya un hinca profundo. Na yegada di ambulance a atende e hoben na e sitio mes y no tabata necesario pa hibe hospital. Mirando toch e herida di schroefdraaier a recomenda e hoben pa e bay su huisarts pa dune un injeccion anti-tetanus. Polis ta buscando e sospechosonan aki.





# Simposio riba cardiologia presenta pa Baptist Health South Florida International Services y Aruba Heart Foundation

E simposio cu ta hiba e nomber di 'Go Red Affair Aruba' ta inclui presentacion di Yvonne T. Johnson, M.D., Director di e Unidad di Ataca di Curason di South Miami Heart Center, y Shirley Lo-A-Njoe, M.D., Cardiologo Pediatrico na Medische Praktijk S.M., Lo-A-Njoe B.V., Corsow.

Yvonne T. Johnson, M.D. lo papia di "Con malesa di curason ta afecta muher" y "Menopausa y malesa di curason", mientras Shirley Lo-A-Njoe, M.D. lo duna un bista riba cardiologia pedriatico na Aruba.

E evento tambe lo inclui demostracion di cushina pa un nutricionista y miembro di directiva di Aruba Heart Foundation, como tambe entertenimento incluyendo un show di moda y musica, sigui pa un brindis di champaña.

E simposio lo tuma lugar na Restaurant Windows on Aruba na Links na Divi Aruba, diasabra awor dia 11 di juni di 9'or di mainta pa 1'or di merdia.

Intencion di e simposio ta pa lanta consciencia riba muher y malesa di curason, metodonan di prevencion y opcion di tratamento disponibel serca Baptist Health South Florida International Services.

Entrada ta 75 florin pa persona y carchi ta obtenibel cerca Sara Marugg na saramarugg@gmail.com of Velma Daal na stetima@setarnet.aw

Segun MEP den Parlamento:

# Nivel di e ministernan ta laga hopi di desea

FRACCION di MEP ta den sala di Parlamento, y tur esnan cu ta manda comunicado pa bisa contrario ta gaña. Simplemente nos no ta sinta den sala, pa no forsa e ministernan haci mas spetakel di nan curpa. Pero nos t'ey ta haciendo nos trabou di scucha contestacion y prepara segunda tanda.

Tur e Minister y Parlamentarionan sa cu nos t'ey, debi cu nos a intercambia di opinion cu nan durante henter dia. Pakico nan ta core skirbi comunicado bisando otro, ta tristo, pero ta refleha e realidad y mentalidad di mentoriso di nan tur.

Pero e nivel di Ministernan specialmente Sevinger y Oduber ta uno sumamente abou. Masha poco informacion nobo, pero si a tuma nan tempo pa lastra hende. Esey ta hopi cobarde y sin gevoel.

Tambe por a nota cu 3/4 di nan speech a bay na cosnan di pasado, algun di mas di 10 aña pasa! Y cu no ta al caso mas.

Nos ta lamenta cu e dos Ministernan aki a bin haci mofa di Parlamento di e forma aki, haciendo spetakel di nan curpa, y duna hende asco.

Esey mes ta e motibo cu nos no a sinta den sala, pasobra unico cos cu nan a haci ta provoca parlamentarionan di MEP! Y e ora si e reunion lo a bira mahos.

Al fin y al cabo pueblo lo sa di husga e gobierno aki, riba nan hecho, pero specialmente riba nan nivel. Ministernan Sevinger y Oduber ta un berguensa pa nos pais.



# Gasoline ta baha cu 6.9 cent awe

ENTRANTE diaranson 8 di juni 2011 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero. E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 245,0 cent pa liter, un rebaho di 6,9 cent. E prijs di diesel LS lo ta 206,0 cent pa liter, un rebaho di 12,1 cent pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo bira 206,1 cent pa liter cu ta representa un rebaho di 9,3 cent pa liter. Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di BBO.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

# "MEP nunca no por a mantene nan mes na e presupuestonan anual di pais Aruba, mirando e hecho cu nan mester a parti placa di pueblo entre nan mes"

Parlamento a cuminsa cu tratamento di presupuesto di pais Aruba pa aña 2011 siman pasa cu ta continuando e siman aki. Durante tratamento di e presupuesto a presenta cifranan final di presupuestonan pa añanan 2001 pa 2007. Oficina di accountant di gobierno a haci investigacion pa wak den cua añanan tabata tin un falta di placa of cu tabata placa dimas den e diferente presupuestonan. E tabel akibou ta mustra e resultado over di diferente aña.

| Aña | Falta of dimas den presupuesto | Falta of dimas na fin di aña |
|---|---|---|
| 2001 | 5 | 208,3 |
| 2002 | -94,3 | -173,9 |
| 2003 | -92,7 | 56,7 |
| 2004 | -61,2 | -159,3 |
| 2005 | -84,4 | -144,2 |
| 2006 | -40,2 | -87,1 |
| 2007 | -10,1 | -120,5 |

Tin un falta di placa ora cu e suma total di gastonan anual ta mas cu e entradanan di gobierno. Den e tabel aki un falta di placa ta wordo representa pa un cifra negativo. Loke ta resalta mas ta cu na aña 2001 ora cu Gabinete Henny Eman III (AVP) a baha, a laga un suma total di 208,3 miyon den caha pa e Gabinete (Nelson) Oduber III (MEP). Pero gobiernonan di MEP entre 2001 y 2009 no a sigui cu e disciplina necesario di controla e gastonan. Den e añanan cu a sigui (2001-2009) e malgastamento di placa a resulta den un falta di placa continuo . Den e tabel akiriba esaki ta refleha den sumanan grandi di falta di placa bou gobiernonan di MEP. E desaster financiero causa door di Gabinete Oduber III mester asumi responsabilidad pa e malgastamento di placa den e periodo di 2001 pa 2009. E desaster di e malgastamento di Gabinete Oduber III y IV ta bira mas grandi, si tene na cuenta cu banda di tur e placa di pueblo cu nan ta haya normalmente pa cubri gastonan, gobiernonan di MEP a haya sumanan grandi extra. Den e añanan 2002-2007 nos por mira – cu excepcion di 2003 – cu nan a surpasa nan presupuesto tur e otro añanan cu miyones. E sumanan cu nan a haya adicional, door di fia y benta di propiedad di Aruba den e periodo 2001-2009 ta:

ELMAR/WEB: Afl. 251.8 miyon;
Plant N.V.: Afl. 252.0 miyon;
Fiansas: Afl. 1 biyon;
Entradanan extra: Afl. 1 biyon;
FDA: Afl. 200 miyon;
Setar : Afl. 36.9 miyon;
Centrale Bank: Afl. 80 miyon;
Bende interes di Raddison: Afl. 75,0 miyon;
Bende interes di Hyatt: Afl. 39.6 miyon;
Utilties N.V. Afl. 29.3 miyon;
AAA N.V.: Afl. 9.2 miyon.

Di biaha mi ta despensa mi mes si mi por a lubida otro entradanan cu mi por a lubida. Resumiendo nos ta papiando di casi 3 biyon extra na entrada, sin cu pueblo a mira un mehoracion den nan bida. No a wak inversionnan den enseñansa manera nan ta pidi awor. No a wak cu nan a percura pa baha e awa y coriente cu nan a priminti bou punt nr. 3 di nan plan di gobernacion 2001-2005. No a wak inversionnan den nos barionan, manera awor si ta sosode. Y asina mi por sigui menciona otro negligencia pa cu pueblo di Aruba di Gabinete Oduber III.





# Oficina di OPPA sera

**DIRECTIVA** di OPPA (Organisacion di Pensionado Publico Arubano) kier a informa tur su miembronan cu diahuebs 9 di juni benidero su oficina ta sera p'e reunion mensual di Directiva di OPPA.

P'e motibo aki tambe nos oficina lo ta sera tur prome diahuebs di cada luna, ora e reunionan di Directiva di OPPA tuma lugar. OPPA ta spera cu su miembronan tin comprension p'esaki.

## Mervin Wyatt-Ras na Eddy Briesen:

# Ex-"Vliegende Minister" Briesen ta cuestiona Parlamentario cu si ta cumpli cu su deber di defende pueblo den Parlamento

**MERVIN** Wyatt-Ras ta haya increibel y ta lamenta con sr. Briesen a conteste na momento cu Wyatt-Ras a critica MEP su ausencia den Parlamento. Esaki despues cu MEP sin busca drechi a gaña cu Wyatt-Ras no tabata presente na e reunion unda a trata presupuesto di Parlamento di Aruba. Esaki mientras Mervin tabata den Parlamento mes.

A base di esaki, Mervin den su derecho despues di gañamento di MEP na su turno a pone atencion na ausencia di MEP ora ta tratando presupuesto di pais Aruba. Awor como contesta Wyatt-Ras a tuma nota cu Sr. Eddy Briesen a bay off y te hasta uza informacion PRIVA di den fractie y hasta foto. Wyatt-Ras ta declara cu e no tin nada di sconde. El a biaha den e periodo di fin November y December den e casonan tabata biahe di dje e cu su esposo pa acontesimentonan familiar di salud y hasta di entiero. Mervin a trece esaki dilanti den reunion di su fraccion y el a splica tur ta kico y tur hende cu conoce Mervin sa cu pa Mervin famia ta hopi importante, tanto esun di dje como esun di su casa y su demas famianan.

Ta straña Mervin si cu ta netamente e minister cu tabata conoci como e "VLIEGENDE MINISTER" cu placa di pueblo ta bin acusa su persona. Esey no ta Mervin ta bisa sino e propio lider di partido a declara den un programa di television publicamente cu e minister den su Gabinete cu si a biaha hopi ta Briesen.

Mervin Wyatt-Ras a keda desapunta di e cherche dor di Briesen publicamente di su persona saca den un auto cu ta riba su ping personal cu esnan pega na Mervin por wak. Ta VIES y baho pa asina uza esaki den prensa, pero ta refleha si e nivel di Briesen cu Mervin nunca no a spera di su persona. Mas ainda e ta haci dolor dor cu e foto aki ta saca den un auto cu no ta ni un limousine sino un auto color preto cu funeraria ta pone disponibel pa famia ora di funeral cu tin cu bay pa Santana cu ta keda mas aleu. Kiermen dolor di hende y di famia ta cos di hari pa Briesen.

Briesen ta sigui mas aleu pa insinua cu Mervin ta yega laat na tur reunion. Mervin ta haya esaki infantil paso ta netamente MEP ta yega laat y hasta no ta bin reunionnan ni den comisionnan. Mervin tin cu bisa cu durante ultimo dianan el a yega si laat na reunion dor di circunstancianan diripiente inespera cu su kerido tata. Esey no ta ningun berguensa y Mervin no tin nada di sconde. Asina mes Mervin lo keda haci su trabao parlamentario manera mester ta y cumpli cu tur su debernan paso su deber di mas grandi ta cu pueblo cu ademas ta page pa haci su trabao. Mervin ta spera cu Briesen uza otro argumento pa defende su mes y Mep pa nan ausencia den Parlamento. No ta husto cu nan ta haci tur nan cosnan personal den ora di trabao mientras cu Wyatt-Ras tin cu keda di mainta te anochi laat Parlamento y wanta palabra di insulto te hasta den direccion di su suegronan. Si nos kier hisa e nivel di parlamento nos tin cu cuminsa na esey. Cuminsa haci loke nos ta bisa y pretende. Ta keda na cada ken pa haci nan trabao manera nan ta kere ta bon. Pero no por ta posibel cu esun of esunnan cu no ta haci nan esfuerso ta sinta for di nan cas ta critica esnan cu ta purba cumpli cu e pueblo cu nan ta representa. Awel ni Eddy Briesen ni su coleganan lo no stroba Mervin Wyatt-Ras di sigui haci su trabao.

# Abuso

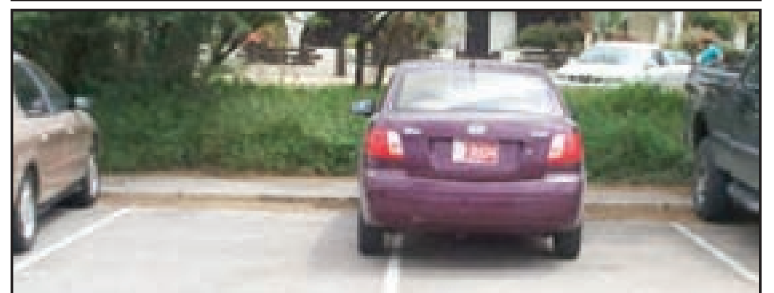
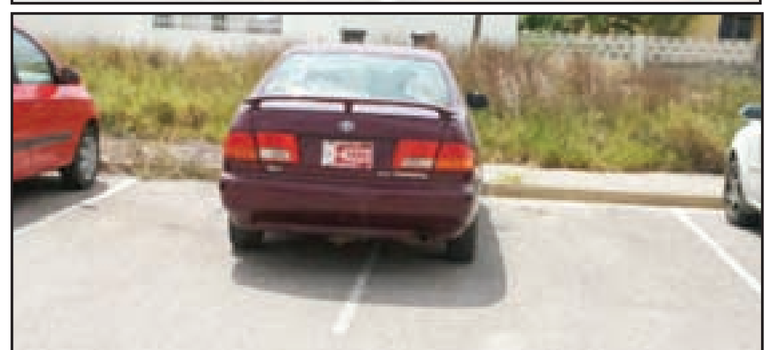
INCREIBEL con mama y tata ta para nan auto ora di hiba e muchanan zwemles. Di baina tin luga pa para auto y asina mes tin masha hopi mayor ta gewoon para nan auto di tal manera cu nan ta tuma 2 parking spots. Esaki tabata ariba un diasabra na Piscina Olimpico ora di zwemles. En total tabata tin sigur un 10 auto.

Ki dia hende lo bira un tiki mas considera cu otro ?







Scol di Musica Rufo Wever ta presenta

# Concierto “Ritmo, Melodia y Harmonia”

DIADOMINGO awor pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bao di guia di e docentenan lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña escolar “Ritmo, Melodia y Harmonia”.

E studiantenan a prepara un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan pa cera e aña escolar 2010/2011. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan crioyo, regional y tambe internacional.

E studiantenan lo demostra nan habilidad riba diferente instrumento, entre otro trompet, piano, baho, guitara, drum, percusion, blokfluit, fio, instrumento Orff y tambe canto. Lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista.

Cu hopi entusiasmo y dedicacion e studiantenan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un dibertido concierto.

Amantenan di bon musica cu kier disfruta di un momento alegre y diferente, no por perde e oportunidad aki di conoce nos futuro artistanan, ofreciendo nos comunidad un tremendo concierto.

Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto “Ritmo, Melodia y Harmonia” di Scol di Musica Rufo Wever. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.



# Internacional

## Popularidad di Obama na otro mínimo pa economía

E desaprobacion di e mericanonan di con presidente Barack Obama ta manehando economía y su creciente deficit di presupuesto a yega na otro maximo den e frustracion pa cu e ritmo lento di recuperacion, segun un sondeo di Washington Post-ABC News.

Washington - E aumento di popularidad cu Obama a haya después di morto di Osama bin Laden a desaparece y e aprobacion di su trabao a bolbe na 47 por ciento. Un 49 por ciento di esnan consulta ta desaproba su trabao.

E indice di aprobacion di Obama a subi te na un 56 por ciento inmediatamente despues di cu Bin Laden a muri luna pasa. Un 59 por ciento, un otro maximo, a duna Obama un calificacion negativo pa su maneho di economía, un aumento compara cu e 55 por ciento di e luna anterior.

E popularidad di Obama pa loke ta e deficit a yega un otro minimo na 33 por ciento, cayendo 6 punto desde april.

E estado di economia ta representa un enorme reto pa e presidente, cu su reeleccion na 2012 lo por depende di su capacidad pa convence e votadornan di cu su maneho econimico tabata exitoso.

E sondeo ta refleha un estado di animo mayoritariamente pesimista, debi na cu e prijs halto di combustibel, e valor di cas cu ta bahando y e cifra halto di desempleo a lanta preocupacion riba e ritmo di recuperacion di economia di e país, según Washington Post.

Un 89 por ciento di mericanonan ta di opinion cu economia ta den mal estado, un 57 por ciento a bisa cu e recuperacion no a cuminsa y un 66 por ciento ta bisa cu Merca ta bayendo den direccion kiboca.

Un 45 por ciento a bisa cu nan ta confía mas den e republicanonan di Congreso cu den Obama pa maneha economia, un aumento di 11 punto desde maart.

E sondeo ta mustra cu Obama ta supera cinco di e seis posibel candidatonan presidencial, pero cu e ta empata cu e ex gobernador di Massachusetts, Mitt Romney.

Entre tur mericano, Obama y Romney ta igual na un 47 por ciento cada un. Entre e votadornan registra, Romney ta ariba cu 49 por ciento contra 46 por ciento.

Romney, e favorito di republicanonan, siman pasa a lanza su di sos campaña presidencial, bisando cu e maneho economico di Obama ta responsabel pa hopi di e problemanan di e pais.



**Prijs Productonan Petrolero**
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 juni 2011, ta bira como lo siguiente:

| | |
|---|---|
| **Gasoline unleaded-premium** | **245,0 cent p/ltr. (- 6,9 cent)** |
| **Diesel LS** | **206,0 cent p/ltr. (- 12,1 cent)** |
| **Kerosine** | **206,1 cent p/ltr. (- 9,3 cent)** |

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO



## Chávez ta pidi Obama pa regla problemanan di Merca y no di Venezuela

PRESIDENTE Hugo Chávez a bisa na Ecuador cu Merca ta agredi su país cu e sancionnan contra e compania di petróleo estatal PDVSA pa esaki su relacion comercial cu Irán.

"E ta un agresion di e imperio yankee contra Venezuela. E no ta contra cualkier empresa petrolero, PDVSA ta un di e empresanan petrolero mas grandi di mundo, y e ta ontra un pais cu tin e prome reservanan di petroleo comproba den e planeta", e mandatario a bisa durante un bishita na Salinas.

Chávez a bisa cu e presidente di Merca, Barack Obama, na un ocasion a bis'e cu "nos lo tin diferencias, pero nunca mi gobierno lo mete den asuntonan interno di Venezuela".

"Ohala presidente Obama rectifica na tempo, y percura prome cu e problemanan cu e tin aya, na Merca, c uta hopi: violencia, crimen, narcotrafico, armamentismo, miseria, pobreza, y problemanan social", e'la añadi.

E sancionnan "ta parti di e locura imperial", Chavez a declara, "locura ta e fase mas halto di imperialismo".

"Imperio yankee ta sanciona Venezuela y ta menaza cu mas sancion solamente pasobra nos a bende dos barco chikito di gasolin cu Iran. Esey ta tur loke nos a haci", e'la bisa prensa.

E gobernante venezolano a agrega cu "nos ta un país liber" y cu Venezuela ta vende casi 1,5 miyon bari di crudo pa dia cu Merca.

"Nan ta kere na mes doño di mundo, pero nan lo no por cu nos, nan lo no por cu e forza di nos independencia, di nos soberanía y nos union", Chávez a bisa, y a puntra: "Pakico Merca ta kere cu nan tin derecho di prohibi un país di bende su petroleo, bacoba, maíshi of soya?"



# Chávez ta yega Ecuador pa uni America Latina y Caribe

PRESIDENTE Hugo Chávez a yega Salinas, na Ecuador, pa reuni cu su homologo Rafael Correa, cu su bista dirigi riba - según e'la bisa - integracion di América Latina y Caribe.

"No lo traha duro, pa sigui fortalece e integracion entre Ecuador y Venezuela, di 'Alianza Bolivariana para los Pueblos de América' (Alba), di Unasur (Unión Suramericana de Naciones) pa sigui forma den Sur América un gran zona di paz", Chávez a declara na prensa na su yegada.

ALBA ta integra pa Bolivia, Cuba, Ecuador, Nicaragua, Antigua & Barbuda, Dominica, Venezuela, y St Vincent & the Granadines, mientras Unasur oa e diezdos paisnan Suramericano.

"Nos ta den un epoca difícil na nivel mundial, un gran crisis ta pasando den mundo", segun Chávez, cu hunto cu Correa lo tin e di nueve encuentro presidencial bilateral pa promove mas acuerdo di cooperacion dentro di e revolucion socialista cu ambos ta impulsa.

E'la agrega cu den e region "nos a logra pa ta dos paso dilanti e caos, y e caos ey lo no yega na nos. Nos, uni den Suramerica, formando e patria grandi aki como zona di paz, di democracia, di desaroyo humano, lo contribui pa e caos aki no caba cu mundo" Chávez a bisa cu "nos ta bin cu un gran espectativa, pa sigui fortalece e integracion".

E gobernante Venezolano a yega procedente di Brazil den cuadro di un gira cu ta inclui Cuba.



## Auto a bolter na e rotonde nobo banda di Marriott

Dialuna madruga a drenta informe di cu un auto lo a bolter na e rotonde nobo banda di Marriott, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde for di e chauffeur cu e tabata bayendo nort yegando e rotonde pero e brake a faya y e no a logra para na tempo y a bay dal riba e muraya na rand di e rotonde. E impacto tabata asina fuerte cu a manda e auto den banda y despues bolter. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





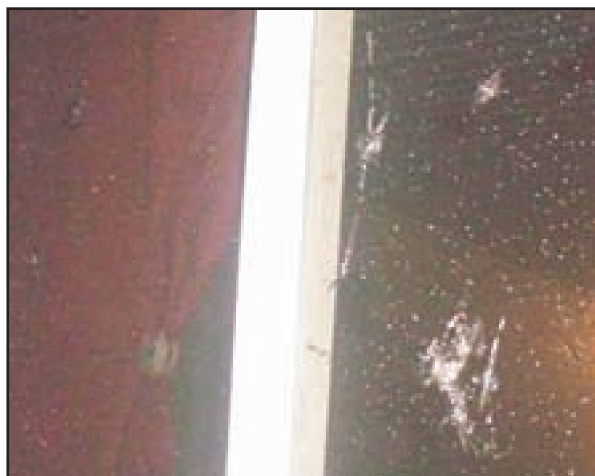
# Bentana a keda cu 9 buraco di arma di candela



Polis di Noord a bay diadomingo 11.10 di mainta na un cas den Caya Seneblar, unda desconocirnan a tira riba un bentana di un cas.

Na yegada polis un hende ta bisa polis cu el a tende zonido manera klap y a bay mira ta kico. E ta bisa polis cu el a mira cu desconocirnan a tira riba e bentana di e cas y a laga 9 buraco di bala atras.

Polis a papia cu e habitante, pero e homber ta un paciente di PAAZ, y no sa di nada. E caso ta den investigacion.





## Chauffeur a baha na awa lagando dama atras despues di a dal su auto riba cura di cas

Dialuna madruga a drenta informe di un accidente unda un auto a dal riba cura di un cas den Brikstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin topa cu un dama cu a keda atras despues di cu e supuesto chauffeur cu tabata stuur y cu lo a ocasiona e accidente a bay for di e sitio lagando e dama atras. Mirando e daño grandi cu a keda atras e agentenan a dicidi di tuma e auto den beslag te ora e chauffeur mes meld na warda. Aunke e daño ta hopi ningun hende a keda herida.





# Neishinan di turtuga a cuminsa sali



**UN** di e prome neishi di turtuga di lama a sali ultimamente. Na final di e luna di Maart un Driekiel a pone su webo banda di Costa Linda y despues di 66 dia e chikitonan a sali. Tabatin hopi hende cu a wak e 80 Driekiel chikito drenta e lama net antes cu e solo a baha. Un guest di Costa Linda a constata na 3 or PM caba cu tabatin algun actividad den e neishi: el a wak di pronto un buraco chikito cu a cay den e santo y cu no tabatin antes. E santo den e buraco tabata move di bes en cuando. Mes ora e turista a yama Turtugaruba y boluntarionan a bini pa wak y duna splicacion. Tres or di atardi e tabata haci hopi calor ainda. Mayoria di e neishi ta sali ora e temperatura ta baha, pasobra anto e solo no ta daña mas y ademas tin menos predadornan manera para nan cu ta come turtuganan chikito. E buraco a keda igual pa oranan largo, pero despues di algun tempo tabatin algun puntonan preto den dje, e cabesnan di e turtuganan chikito cu a subi prome na e superficie di e beach. Pero nan lo warda te cu tur chikitonan a subi. Banda di 6 or un di e chikitonan ta sali for di e buraco y diripiente e grupo completo ta sali manera un fontein. Den menos cu mei ora tur a drenta awa y nan ta landa leu for di tera; nan no ta Dive hundo pero landa basta superficial. Nan tin cu hala rosea frecuentemente. Hopi di e chikitonan lo wordo comi door di pisca y parhanan. Solamente 1 den 1000 lo sobrevivi pa bira adulto. Ta falta un 20 aña pa e turtuga Driekiel pa bira adulto! Si e adulto ta un embra e ta bolbe bek na e mesun beach na unda el a naci pa pone su webo. E machonan semper ta keda den e awa di e lama. Tambe na Parke Arikok e di prome neishi di Driekiel a sali. Eybanda e neishinan no ta wordo proteha cu baricadanan. Pesey e ta masha importante cu niun hende ta core cu quadracer of 4WD riba e beachnan rond di Aruba. By the way, coremento riba e santo blanco di e beachnan di Aruba ta prohibi pa ley.

Mas neishi lo bay sali e siguiente lunanan. Si e chikitonan no sali den dia sino anochi, por fabor no haci luz y nunca saca potret cu flash. E luz ta strobe e chikitonan pa nan haya e lama. No mishi cu nan tampoco. Nan mester bay lama su so pa asina corda nan beach natal. Si nos pone e chikitonan directamente den e awa, nan lo falta e memoria na unda bin bek despues di 20 aña, ora nan por reproduci i kier pone webo. Pa reporta cualkier actividad di turtuga , por fabor yama mesora: Turtle Hotline 5929393, Pa mas info: turtugaruba@hotmail.com

# Ministro di Deporte, Richard Visser ta firma convenio di colaboracion cu COA

DEN un acto historico, Ministro di Deporte, Richard Visser, a firma un Convenio di Colaboracion cu Comite Olimpico Arubano diahuebs ultimo, pa formalisa e envolvimento directo di Comision Tecnico di COA den caso di peticionnan pa subsidio cu Federacionnan Deportivo ta presenta na Comision di Subsidio.
Cu esaki e Federacionnan Deportivo ta sigur cu nan peticion pa subsidio ta wordo trata, teniendo cuenta cu e informacion y datonan tecnico cu tin disponibel.
Di e forma aki Ministro di Deporte ta wordo garantisa un alocacion mas husto y efectivo di e fondonan escaso cu tin disponibel pa deporte na Aruba.

Pa algun tempo caba den seno di deporte tabata sinti e necesidad pa na momento di otorga subsidio na federacionnan deportivo, esaki sosode a base di criterionan tecnico unico y igual pa tur federacion.
Caminda cu COA ta mantene contacto estrecho durante henter aña cu su 24 federacion miembro, e organisacion ta bon na altura di e aspectonan tecnico relaciona cu preparacion di atletanan di cada deporte. Federacionnan ta bon custumbra cu e sistema den cua pa añanan caba nan ta traha a base di un debido planificacion ("Plan di Entrenamento"), cu ta forma e base di e desaroyo deportivo.

Desde final di aña pasa, e federacionnan ademas ta trahando cu COA a base di un "Performance Plan", caminda cu ta midi e progreso di e organisacion a base di resultado y rendimento concreto.
Ministro Richard Visser a indica na Comision di Subsidio su deseo pa yega na un sistema, caminda cu por conta cu un conseho y guia mas directo di parti di Comision Tecnico di COA prome cu e Comision di Subsidio dicidi tocante alocacion di subsidio na organisacionnan deportivo.
Pa algun tempo caba a tene negociacion cu Comite Olimpico Arubano y su Comision Tecnico.

Director Tecnico, lic. Edmundo Josiah, y Presidente di e Comision Tecnico, Chu Halabi, a delibera cu consehero riba tereno di finanza di Ministro di Deporte, Veroushka Croes. Finalmente tanto Ministro di Deporte, como COA a bay di acuerdo cu e resultado logra for di e proceso di negociacion y asina tabata cla pa formalisa e Convenio di Colaboracion.
Diahuebs ultimo e yega e momento pa firma e Convenio y asina duna inicio na un proceso nobo y mas profesional di colaboracion entre e Ministerio di Deporte y COA, den e caso aki specificamente riba tereno tecnico.
Kico e Convenio di Colaboracion ta ensera concretamente?
E Convenio di Colaboracion tin como meta pa Comision Tecnico duna conseho tecnico na Ministro di Deporte y na Comision di Subsidio. Ademas a keda formalisa e participacion permanente di Presidente di Comision Tecnico na reunionnan di Comision di Subsidio.
E convenio ademas ta specifica e procedura cu lo aplica den e relacion entre Comision di Subsidio y Comision Tecnico.
Cu esaki tur federacion ta mihor na haltura y tin e claridad di con su peticion pa subsidio lo wordo atendi.
Cu esaki deporte di Aruba ta tuma: "Un paso mas na caminda pa Excelencia", manera e convenio ta conclui.
Riba e potretnan por mira e momento di firmamento di e Convenio di Colaboracion entre Ministro di Deporte Richard Visser y Presidente di COA, Roy Mezas. Presente n'e momento historico aki tabata ademas Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz, Director Tecnico Edmundo Josiah y Presidente di Comision Tecnico Chu Halabi.

Pa mas informacion tocante e contenido di e Convenio di Colaboracion, por tuma contacto cu Edmundo Josiah na oficina di COA, situa den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad (tel 582-0031 of email nocaruba@setarnet.aw)





Segun Booshi Wever

# E pensamento entreguista di AVP, motibo pa presentacion di Booshi na Parlatino!

E motibo di e recien bishita di Lider di Fraccion pa MEP den Parlamento, Sr. Booshi Wever, na Quito, Ecuador, esta pa aya expone na Comision Politico di Parlatino e preocupacion di MEP pa e rumbo constitucional, den cua Aruba ta ser dirigi, a wordo severamente critica door di AVP. Ta bon conoci cu ya na october 2009 Booshi a trece e asunto aki na atencion di Comision di Decolonisacion di Nacionnan Uni na Washington, mientras cu alabes aña pasa Booshi Wever, hunto cu Sr. Adi Thijsen a pidi pa esaki wordo trata den e Comision pa Asuntonan Politico di Parlatino. Y esaki a ser poni riba agenda siman pasa dor di e Hunta di Directiva di Parlatino. Ta for di tempo cu AVP a mustra e direccion den cua nan tabata kier a hiba Aruba, esta den un modelo UPG (pueblo ta corda e bishita na Madeira??), MEP, y specificamente Booshi, tabata vocifera opinion di MEP, no solamente na e pueblo di Aruba, pero tambe na organonan, cu ta instrumental den relacionnan internacional y constitucional. Den diferente articulo anterior y tambe den conferencianan di prensa, Booshi y otro coleganan di MEP a mustra riba e consecuencianan di un modelo UPG versus un modelo LGO-plus. Tin por lo menos 3 estudio cientifico y obhetivo, haci dor di profesornan di varios universidad Hulandes, den cual claramente ta ser conclui cu ni Aruba ni su pueblo lo ser beneficia cu e status di UPG ! Pues si NO tin ningun beneficio pa e pueblo Arubano, esey kiermen cu ta e deseo di Gobierno Hulandes, AVP kier complace cune! Mi a tende e argumentacion di AVP cu ta Hulanda mester stipula con nos mester haci uzo di nos derecho di determinacion, y cu Hulanda tambe tin derecho di pone restriccion pa cu e entrada di Arubianonan na Hulanda; y si nos no ta gusta kico Hulanda kier y ta haci,nos mester bay pueblo y bisa nan cu ta Independencia nos kier! Aki e partido AVP ta demostra claramente cu nan tin un mentalidad di Calimero, esaki pasobra AVP ta pensa cu nos ta chikito, dus nos no por! MEP si ta kere cu Aruba tin suficiente capacidad pa por maneha nos asuntonan nos mes, claro cu nos limitacionnan. Unda cu nos ta kere cu nos mester ayudo, nos lo mester por coopera cu nos partnernan den Reino, esaki sin embargo riba un base boluntario y no cu Hulanda ta impone,esaki djis pasobra politiconan Hulandes kier esey!

Separadamente, y den e proximo dianan/simannan un documento lo wordo compila, den cual lo wordo expone e modelo UPG, e modelo LGO-plus, den relacion cu nos derechonan adkiri mediante nos Status Aparte. MEP ta di opinion cu e pueblo mester ta BON informa tocante e modelonan UPG y LGO-plus, PROME cu den un referendum e bay expresa su escogencia entre ambos modelo, y asina yuda dicidi riba SU destino. Y esaki prome cu AVP acepta cu Hulanda impone e “Rijkswet Vrije Personenverkeer”, na unda nos localnan lo ta di segunda categoria y na unda otronan lo dicidi destino di e pueblo Arubano, mescos cu a sosode na Corsou y Boneiro. Ta bisto cu AVP kier stroba, y di antemano condena e lucha di MEP pa evita cu Hulanda ta manda Aruba bek den un situacion cu tabata existi prome cu 1 di januari 1986. Cu MEP - lesa: Booshi - ta trece su opinion dilanti cla y raspa, y podise un poco menos diplomatico, no mester wordo traduci door di AVP den un “falta di respet” pa Hulanda, pero nos ta exigi e respet di Hulanda pa nos derecho di autodeterminacion. AVP ta tilda MEP di ta trece discordia den Reino. EXIGI respet pa Aruba como un miembro IGUAL den Reino, ta otro cu SUCUMBI pa exigencianan di Madre Patria den asuntonan cu ta specificamente responsabilidad di Aruba!(p.e. Rijksvisumwet, Rijkswet Vrije Personenverkeer).

Ora cu tabata papia di e cambionan di Statuut, en conexion cu e desmantelacion di Antias di 5, MEP semper tabata bisa cu nan lo coopera cu e desmantelacion, y kier keda den Reino Hulandes, PERO basta cu no mishi ni un millimeter cu e Status Aparte cu nos a logra na 1986! Den nos nota “Geen meerderheid, Geen minderheid, maar GELIJKWAARDIGHEID” nos a delinea e puntonan di salida di MEP entorno e cooperacion cu lo mester tin den Reino. Finalisando mi kier recorda un y tur cu nos mester ta orguyoso di ta Arubiano, bibando riba un isla, aunke chikito, pero si respeta. Grandeza no ta wordo midi for di bo tenchinan pa cabes, sino di bo cabes pa cielo. Y PESEY NOS TA GRANDI!



Segun Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

# Mester tin mas control riba subsidio pa directivanan di scol

DEN reunionnan pa trata presupuesto 2011, parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a tuma nota cu gobierno ta pone hopi placa na disposicion di directivanan di scol den forma di subsidio, pero cu gobierno no tin casi nada di bisa de riba e forma con e placa ta wordo uza. Parlamentario Kemp-Westerhof ta haya bon pa subsidia fundacionnan pa duna enseñansa, pero loke si ta molesti'e ta cu na momento cu ta duna subsidio cu placa di pueblo y ta concerni e futuro y educacion di nos muchanan, mester por tin un bista amplio con e placa ta wordo uza y si e ta wordo uza corectamente. Mester tin control anual di e relatonan financiero di cada directiva di scol. Mester por wak con nan ta inverti e placa y si nan ta haci manera mester ta. Si mester trece mehoracion mester cuminsa di ariba paso si e placa no ta wordo inverti na unda mester ta o na unda tin prioridad e lo crea problemanan den un termino mas largo. Asina tambe por tin un bista si tin mester mas placa y na unda mester wordo aloca. Pa parlamentario Kemp-Westerhof e no ta algo nobo. Por ehempel na Hulanda gobierno ta duna e suma como subsidio pero a cuminsa pone condicionnan di calidad di enseñansa cu mester cumpli cun'e, pa directivanan di scol por bin na remarke pa subsidio. Gobierno di Aruba tambe mester cuminsa pone condicionnan di calidad di enseñansa y rendimento mas grandi pa cu enseñansa. Esaki lo yuda tambe na loke Gabinete Eman ta kere den dje cual ta crea mas calidad den enseñansa.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Fraccion di MEP a briya atrobe cu nan ausencia durante e contestacionnan di Ministernan di Gobierno

E dianan aki ta trata e Ley di Presupuesto 2011 di pais Aruba. E ley mas importante di Gobierno pasobra ta trata placa di pueblo y e manera cu e lo wordo gasta. E ta un di e momentonan di control esencial di e Parlamentarionan pa cu e manera cu e placa lo wordo gasta. Ta di lamenta cu e miembronan cu a resta di Fraccion di MEP no tawatin e decencia y respet pa sinta den parlamento y scucha e contestacionnan di minister. Esey ta un actitud bergonsoso. Hopi biaha mester tende cu ta pueblo a pone nan eynan, pero pueblo a pone nan eynan pa traha, no pa traha mita.

Despues di a drenta Sala di Parlamento un pa un a sigui otro manera carne y a bandona Sala di Parlamento. Un falta di respet pa cu pueblo y pa e ministernan.

Pueblo a spera un comportacion mas madura di e fraccion aki principalmente di e parlamentarionan nobo. Parlamentarionan cu ta pretende di ta, loke nan no ta.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Minister Otmar Oduber ta traha cu transparencia y durante e contestacionnan a trece hopi informacion valioso dilanti pa cu e situacion den pasado y awor

DURANTE di e tratamento di Ley di Presupuesto 2011 minister Otmar Oduber a mustra un biaha mas den cua estado financiero Gobierno a haya e caha di placa y a bin cu prueba pa mustra e situacion financiero di aña 2001 te awor. Na aña 2001 ora Gobierno Nelson Oduber III a haya e caha di placa tawatin un situacion di 208 miyon florin real y 5 miyon presupuesta, esta un surplus. E añanan despues di biaha Aruba a haya su mes den deficitnan astronomico cu a culmina na aña 2009 den e deficit mas halto di 480 miyon florin. Esaki ta e situacion financiero cu Gobierno di AVP a haya su mes aden. Banda di esey nos como pais tambe mester a confronta e crisis financiero cu a afecta henter mundo.

Un situacion sumamente dificil. A tuma un Gobierno cu un vision amplio pa asumi e reto grandi aki. No solamente cu vision, pero tambe un Gobierno cu curashi pa bin cu solucion pa cu e situacion financiero desastroso aki. E decisionnan cu a wordo tuma durante e famoso Dialogo Social a contribui pa yuda esnan di menos recurso y pa hunto enfrenta e situacion financiero cu pais Aruba tawata aden.

Minister Otmar Oduber a haya e cartera di Turismo den un situacion dificil, pero como un politico hoben, creativo, dinamico y profesional, el a sa di tuma e reto aki serio y den un tempo record a sa di pone Turismo di Aruba na e prome luga. El a sa di reorganisa su departamentonan y reestablece contactonan cu e minister anterior di Turismo a laga bay perdi manera Carnival Cruiseline y otro aerolineanan. E cantidad di turista cu ta bishita nos isla a aumenta. E lista di logro ta impresionante y pa cada problema cu el a topa na su caminda, el a busca solucion. Esey ta e actitud cu un Gobernante mester tin den nos pueblo, un hende cu ta traha na bienestar di pueblo en general.

Na caminda pa evento anual grandi

# Picnic-Dansant 2 di Quota International of Aruba

QUOTA International of Aruba ta un organisacion di servicio cu ta dedica na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna, principalmente esnan cu problema di oido y habla, y hende muher y muchanan den dificultad.
Pa por hasi esaki miembronan di Quota ta recauda fondo tur aña pa por dedica esaki na esnan cu mas mester di dje den nos comunidad. Asina den 24 aña di existencia Quota a duna mas di 1.5 miyon florin bek na comunidad, ademas di miles di ora di servicio di su miembronan.
Quota no por cumpli cu esaki, sin ayudo di henter Aruba. Y awor ta bo oportunidad pa duna bo aporte tambe.
E evento anual di recaudacion di fondo lo tuma lugar, diadomingo, 12 di juni, cu un picnic-dansant, di 12 or merdia pa 5 or atardi, na Renaissance Conference Center. Musica lo ta den man di Rincon Boyz y Badu.
Esaki ta un tremendo forma pa celebra dia di tata of pa regalo pa dia di tata, cu ta net un siman despues.
Carchi ta disponibel caba serca miembronan di Quota pa Afl. 150 pa persona. Lo tin cuminda tipico Arubiano, inclui den e prijs.
Bin pasa un dia ameno, cu bon musica y dushi cuminda, y na mes momento duna bo aporte na esnan menos afortuna den nos comunidad.
Nos ta conta cu bo!



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

## Fraccion di MEP ta minando nan mes autoridad den parlamento

FRACCION di MEP ta ausente den parlamento for di dia cu e tratamento di presupuesto di nos pais Aruba a cuminsa!
esaki ta un mal señal pasobra partido MEP no ta representando nos pueblo manera pueblo ta verwacht di nan y nan no ta haci uzo di e instrumento di control di mas poderoso cu parlamento tin cu ta e"budgetrecht"cu nan tin como parlamentario pa controla gobierno!
for di cas nan ta hibando oposicion y ni tin e decencia pa bin scucha e contestanan cu e ministernan tin pa nan preguntanan!
anto a nan ta yena nan boca cu ta a nan ta saliendo na vanguardia di nos pueblo! Pero pueblo kier pa bo haci bo trabao manera mester y esey ta di sinta den sala di parlamento y debati cu e ministernan. Fraccion di MEP ta faltando respet na e pueblo votado pasobra nan no ta representando pueblo manera mester ta haciendo uzo di e instrumento di mas importante cu parlamento tin cu ta e"budgetrecht" y esaki ta di lamenta pasobra awor ta e momento pa controla gobierno como e fraccion di mas grandi den oposicion den parlamento y nan ta briya cu nan ausencia na momento cu nan mester t'ey pa haci uzo di e instrumento di control di mas importante cu parlamento tin!

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

## Mocion pa stop proyecto di tram y destina e placa pa construi un school pa HAVO VWO

DURANTE e tratamento di e presupuesto di Pais Aruba pa 2011, fraccion di MEP a entrega un mocion pa urgi Gobierno pa pone un paro na e proyecto di tram y destina e placa aki pa construi un school pa HAVO y VWO.

Na momento cu Gabinete Eman a tuma mando, ya caba tabata tin planes riba mesa pa asina construi un school pa HAVO y VWO cu fondonan di Fondo Desayoro Arubano (FDA). Pero Gabinete Eman a dicidi di trece cambio den e prioridad aki y a cambia e destino di e fondonan di FDA pa drecha centro di ciudad y pone un tram core di waf di crucero pa Caya Grandi.

Sigur den e dianan aki ora cu hopi mayornan ta decepciona pa mira cu nan yiu no por a haal e test nobo di Colegio Arubano, nan ta relata esaki na e falta di e cupo na e school aki cu na varios ocasion a indica cu nan a yega na e maximo y no tin lugar mas pa crece. Hopi ta e mayornan cu na momento di a tende cu Gobierno a cambia e planes di e school pa HAVO y VWO pa hinca 21 miyon den un tram, a keda sumamente disgusta.

Nos Pueblo no ta considera e proyecto di tram aki un necesidad y ta prefera pa mira e 21 miyon aki wordo inverti den enseñanza di nos hobennan. Pesey fraccion di MEP durante e reunion di presupuesto diamars madruga a entrega un mocion pa para e proyecto di tram y destina e fondonan aki pa e construccion di e school di HAVO y VWO.

Mester remarca cu Minister Sevinger durante e reunion a trece dilanti cu e tram ta forma parti integral di e embeyecemento di nos centro di ciudad y sin e tram no tin proyecto di embeyecemento. Pues cu otro palabra Minister Sevinger ta para duro pa e proyecto di tram. Asina mes cu te ainda no tin ni sikiera un estudio di factibilidad riba e proyecto di tram aki, nos Minister Sevinger ta insisti cu e 21 miyon mester bay pa haci e tram un realidad.

Awor ta di spera cu e parlamentarionan di e otro fraccionnan den Parlamento mira e importancia di e mocion aki y haya aproba esaki unanimamente.



# Corona pa Anneliz



ANNELIZ no ta un hende normal. Den mi bista e ta un hende extraordinario.
No ta mi custumber pa skirbi di un empleado cu no tin hopi aña di servicio cu nos Sin embargo Anneliz ta un di nos empleadonan cu merece wordo poni den luz. Apenas e ta bay cumpli 6 aña ta traha cu nos.
Manera tur hende por mira den Corant Anneliz ta un sobreviviente di Cancer y un di e tiponan mas peligroso pa un hende muhe. Ariba di tur esaki Anneliz tabata tin cu maneha un situacion nobo, despues di un divorcio.
E posicion den nos empresa no ta importa mi, pasobra aunke e ta Floor manager, e ta fungi manera un pulpo cu ta haci tur cos. Anneliz no tin miedo di traha, no tin miedo di susha man ni di enfrenta situacionnan menos agradabel. Si mester laba w.c. mi ta sigur cu lo e haci. Si mester duna un hende un mal noticia y pone riba su punto e ta haci, si mester hisa pochi, e ta haci. Esaki tur sin menciona cu e ta reemplasa e manager di un forma formidabel y completo. Riba tur cos Anneliz ta tuma leadership, algo cu hopi manager no por siña. Ademas e ta un hende sincero, calidad cu ta bal oro. Otro calidad tremendo cu su nos ta aprecia ta su habilidad di no keda pega den pasado, Anneliz ta full swing pa dilanti.

Aparte di esaki Anneliz ta lider di Kids Club di Fantastic Gardens y ta sirbi como ehempel pa nos futuro lidernan. Cu tur e trabounan y responsabilidad Anneliz ta presidente di Fundacion Mary Joan. Un posicion cu ta rekeri hopi energia despues di trabou. Y nos ta para completamente su tras y nos ta sostene na unda nos por.

Pa compronde un hende cu tabatin un encuentro di cancer, bo mester sa cu nan energia di antes no t'ey mas, pero ta parce cu e la haya un parti extra riba dje. Ora e cuminsa mainta e ta sigui manera un motor te e caba atardi.
Pa culmina Anneliz ta e driving force di e creatividad di Fantastic Gardens. Casi tur display ta su obra di arte of por lo menos su inspiracion.
Pa ser lider den bo bida personal ta tuma corage, pa enfrenta tur dia di nobo. Den esaki Anneliz ta resalta.

Nos ta spera cu nos tine pa hopi aña mas y cu Fantastic Gardens lo ta e luga unda e por desplega su creatividad y liderazgo.

# Famia ta pidi ayudo pa trece nan ser stima Rita Rasmijn back Aruba

FAMIA Rasmijn-Henriquez ta hasi un suplica na nos pueblo di Aruba, comerciante, empresa, persona y instancia nan di bon boluntad pa un ayudo financiero den forma di donacion pa por logra trece nos mama, ruman , casa Rita Rasmijn-Henriquez su Pais Aruba back pa e por wordo interna na hospital y pa e por sigui ricibi tratamento medico.

Nos ya a cana hopi caminda y a haci peticion na e departamentonan conserni di gobierno manera Departamento di Asuntnan Social y AZV. y a haya como contesta cu nan ta mara na ley y cu no por cubri e gastonan medico di pacient Rita Rasmijn den exterior. A aserca gobierno pa ayudo pero a bisa nan no por haci nada pasobra nan ta mara na ley. Rita a bai di viahe na Sto. Domingo pa vacantie 19 april 2011 despues di a haya un ticket regalo. Pa su mala suerte ela haya un stroke celebral y a bai den coma pero despues a logra sali back for di coma. Rita ta stabil awor fuera di peligro y poco poco ta reaccionando. E ta murmura algun palabra y ta move su man. Dokter a bisa cu poco poco Rita lo mehora y ta interna ainda den clinica na St.Domingo. Rita no tawatin un seguro di viahe pa cubri e gasto medico.

Rita no por sali for di e clinica y for di St. Domingo tanten cu no paga loke debe e clinica. Tambe mester di un air-ambulance pa trece Rita back. Rita ta biba di pensiun y ta den un situacion financiero hopi critico, su casa tambe ta sufri di cancer di leukeumia. Famia di Rita ta biba den un situacion financiero malo. Famia ta hopi precupa con pa logra trece Rita Aruba pasobra no tin placa pa paga. Ya a cumpli un luna y dos siman caba cu Rita ta interna den Clinica Union Medica na Sto. Domingo. Docter no ta laga Rita bandona e clinica si no paga loke debe. Rita ta un señora grandi caba di 61 aña. A manda varios carta pa pidi donacion pa diferente empresa y instacia pa yuda famia trece Rita Rasmijn back Aruba. Nos ta spera di por haya nan ayudo. Den a carta ey a pone un suma tentativo saliendo for di e punta di bista di e prome siman cu a haya un factura di cuenta. Pero awe a ricibi e cuenta actual cu un balor tentativo di $29.000 (bintinuebe mil dolar) pa e clinica. Tambe mester di un air-ambulance pa trece Rita cu ta costa $8000 dolar. Total un suma $38.000 dolar cu famia mester paga.

Si bo(so) empresa, negoshi, persona of compania ta asina amable di kier yuda Rita logra bin back Aruba por haci un donacion na Arubabank riba e current account nr.2443830190 comishon yuda Rita. Ora cu banco logra haya e placa suficiente e banco lo haci un transaccion

pa paga e clinica na Sto. Domingo. E ta hopi urgente pa logra recauda suficiente placa pa busca Rita no mas tarda cu un siman.
Si bo(so) empresa kier yama comproba cu Sto. Domingo por yama libremente e clinica y haci informacion. E number di telefon ta 001809-226-8686 ext.2331-35 y e persona di contacto Maria Fernanda Rodriquez, vlota 4377, ctasporcobrar@clinicaunionmedica.com of fax 8092260850, Maria Isabel Pena, adm@clinicaunionmedica.com of doctora Sara Marte Arias tel:0018098565533, mdmarte@gmail.com
Cada un florin cu wordo duna por yuda trece nos mama, ruman Rita Rasmijn back Aruba. Nos famia lo keda masha agradeci di henter nos curason di por haya boso ayudo y Dios lo recompensa bo(so) back pa e bon gesto di obra di caridad pa cu nos ruman, mama.

# Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

## 8 di juni 2011 Corte di Prome Instancia

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 13.00 | S.P. | P. ta wordo acusa di a na un forma intencionalmente violento pasa cu su pick-up riba pianan di un persona riba 2 di juli 2009. Esey pa cumpli cu su intencion di causa daño fisico grave na e persona aki. |
| 14.00 | M.T.A.F. | A.F. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui propiedad di un persona riba 24 di juli 2010. |
| 14.30 | E.T.A. | T.A. ta wordo acusa di, cu e intencion pa tuma bida di un persona, a trankilamente, hinca e persona varios biaha cu un cuchio den su barica riba 13 di oktober 2009. |

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Motibonan pakico mi ta bay protesta dia 14 awor

**PAKICO** pueblo mester apoyami den mi protesta dia 14 juni 2010. Pasobra mi ta un Arubiano cu a huy bay biba na Hulanda, ora Aruba tabata pasando den duro, ora MEP a laga un desaster atras na 1985.
Un refineria sera (Lago) y mas cu 39% di desempleo. Y ami como un bon Arubiano samitariano, a dicidi di no contribui cu mi pais, y bay busca un mihor bida na madre patria. Y awe Aruba ta economicamente bon para, turista floreciendo, trankilidad bolbiendo bek den nos comunidad, tin un Gobierno cu su curazon y orea pe pueblo, Y esey ta haci ami dolor.

Pasobra ki mishi e cobradornan di onderstand haya un 25% di aumento for di Gobierno AVP. Ki mishi Gobierno duna e trahadornan cu salario minimo un toeslag riba nan salario. Ki mishi Gobierno duna e ambtenaarnan un aumento di 105 florin, sin cu nan mester manifesta pa 7 siman.
Ki mishi, Gobierno duna e pensionadonan di APFA tambe un aumento di 105 florin. Ki mishi Gobierno AVP duna e pensionadonan di SVb un reparatietoeslag di 50 florin. Gobierno a haci malo, dor di sera e shelter cu tabata costa pueblo na huur so, mas cu 1.2 miyon pa aña, y cada choler 200 florin pa dia.
Gobierno no mester a haci e cos aki, e mester a laga e cholernan cana riba caya y caba cu nos centro di cuidad y nos comerciantenan. (Nota: despues cu Gobierno a sera shelter, mas cu 150 choler a bay Santo Domingo pa tratamento, y plus centro Colorado y Centro Dakota a wordo habri bek, na unda e choler peligroso a wordo interna y pronto na Centro Motivacion na KIA tambe lo wordo habri y na unda mas cu 50 cholernan mas lo bay interna. Asina poco poco cabando cu e crimennan cu e hendenan aki ta haci den cas di hende, na auto di hende y na negoshinan.)

P'esaki mi a bin Aruba pa protesta, pasobra Aruba mester keda ser molestia atraca y roba pe cholernan, manera maneho di mi Partido MEP tine. Mi ta contra cu Gobierno ta bezig cu Valero GasUnie y WEB/Utilities pa busca un solucion a corto plazo pa baha awa y coriente. MEP nunca no a haci nada riba e asunto aki, pakico Mike Eman y AVP si tin cu haci'e.
Mi ta contra, pa pueblo aki 1 aña mei, awa y coriente baha mas cu 40%. Pasobra ami nunca no a paga belasting na Aruba, ami nunca no a paga AOV –Loonbelasting y mucho menos BBO.
Y pesey mi mester bay protesta dia 14, pasobra ki mishi Gobierno AVP kita BBO cu mi partido MEP a regala pueblo.
BBO mester a bira 6% dia 1 januari 2010, segun mi lider Nelson Oduber, y contrario Mike Eman, a baha e BBO cu 50%. Ki mishi haci esey. Contra principio di MEP pa duna pueblo algo, pasobra mester kita kita so, for di pueblo, y hinca den saco di friends and family, den huur edificio, pa ruman cobra miyones pa cambia bombiyo di truck Serlimar, etc,etc.

Ki mishi nos muchanan haya laptop como premio, ora nan caba zesde klas, e cos ey no por. Ki mishi Mike bin cu e proyecto ey atrobe, despues nos a stop e na 2001. Ki mishi Mike, recompensa nos studiantenan cu a caba di studia na Hulanda un korting di 30% di nan debe di studio. Ki mishi, laga nan keda na Hulanda. Ki mishi Mike rescata e ruinanan cu MEP a laga atras, manera Bestuurkantoor, DOW, Ontvanger, Bushiri, Corte di Husticia, nos watertoren tanto Oranjestad como San Nicolas y John F. Kennedy School, pakico renoba y reconstrui e ruinan aki, cu mi lider a laga atras, pa nos cholernan biba aden y asina creando mas neishi den centro di cuidad.
Pesey mi mester bin Aruba pa manifesta, contra e abusonan aki cometi pa Gobierno di Eman. Y awor e motibo, principal, pakico boso mester cana mi tras. Pasobra mi tin 1 aña ta buscando un afspraak cu Prome Ministro Mike Eman, Minister Dowers y cu Arubahuis, y nan no kier dunami afspraak, pesey mi a bin Aruba.
Y busca hende mescos cu mi, pa lanta un manifestacion, pasobra mi mester wordo atendi, y mi mester haya un trabao den Gobierno pa mi bin biba na Aruba, despues cu mas di 20 aña, mi tabata biba lekker den scochi di makambanan.

Mi a bin manifesta, pasobra mi kier yuda mi partido, pa sera Valero atrobe, pa core Carnival Cruise, pa core cu KLM, y pa entrega nos waf y nos centro cuidad na stanheronan capitalista. Y pa mi Gobierno di MEP atrobe, bin cu medida di BBO bira 6%. Si abo ta kere cu mi lucha ta hustifica, join mi dia 14 juni 2011. Pasobra e Gobierno aki, ta gobernando pa su pueblo, y mi ta contra di esey.
Masha danki pa boso atencion. Mi ta MEP di curazon, trahando duro pa un puesto riba lista na 2013. Apoyami, di un analista pe manifestacion.

Un Arubiano consciente.

## Pakico e pueblo consciente lo no participa na e accion nacional

**LAGA** mi cuminsa e articulo aki bisando: cu no ta e forma di gobierno ta loke ta constitui e felicidad di su pueblo, pero e virtudnan di e ministernan y di e parlamentarionan.
Remarcabel ta cu mientras cu e pueblo den su mayoria ta actua manera cu nan ta marioneta di prensa comprometi lo no ta posibel pa logra haya personanan cu tin virtudnan necesario pa goberna nos pais y garantisa asina felicidad di e pueblo den su totalidad.
Esaki a keda demostra durante ultimo 25 aña y lo ta casi imposibel pa cambia esaki di un dia pa otro. Nos pueblo cu pa medio di prensa comprometi pa gran parti ta indoctrina y como consecuencia tin un mentalidad corupto ta esun cu ta determina ken ta su gobierno.
Hopi bes nos ta tende e frase cu ta bisa, "e actitud di pueblo ta refleho di actitud di su gobernantenan". Den nos caso aki na Aruba nos por a saca afo e frase aki na comienso di nos historia di politica un poco mas cu 60 aña pasa, pero awor e rais ta asina y mientras cu no tin boluntad pa traha riba cambio di e mentalidad di pueblo y cu ta sigui cu e mes un filosofia di e politica tradicional na unda interes personal y di partido ta na prome luga anto ningun gobierno por ta sano pasobra su dirigentenan tin mente corupto.
Pesey ta bon pa remarca aki cu e politica innovativo cu pader Lampe a presenta a spanta tur politico tradicional y na un manera sushi conhuntamente cu nan medionan comprometi nan a logra pa un temporada di stroba e pueblo di comprende e bon intencion cu pader Lampe awor Dr. Lampe tin pa cu su pueblo. E politica nobo aki ta basa riba integridad y manera nos tur sa cu: e yabi di un bon gobierno ta basa riba su honestidad.
Desde prome dia di e gobierno aki un fuente comprometi cu tin den su poder, radio emisora, matutino y television, dia den dia afo y cada momento di dia ta bruha tera pa desacredita un gobierno democraticamente eligi. Esaki ta un circulo vicioso cu ta keda ripiti pa tanto AVP como MEP ora cu nan ta den oposicion. Pueblo como fanatico di nan partido ni sikiera ta mira e manipulacion di pueblo aki cu AVP/MEP ta keda ripiti.
Hustamente ta e fuente specifico aki, awor ta esun cu a bin cu e idea di un manifestacion loke nos mester acepta cu ta un bon idea pa pueblo atende cu cualkier gobierno, na momento cu e gobierno no ta suficientemente transparente den su maneho.
Pero prome cu participa nos mester evita cu nan ta uza nos un biaha mas como nan marioneta y puntra nos mes: "kico ta realmente e meta di e manifestacion aki, ki balor esaki tin mirando cu e ta sali for di un fuente di politica tradicional, pues cu no tin ningun plan pa cambia e mentalidad di e pueblo cu e mes a indoctrina na fabor di su partido?"
Tambe mester bisa cu e persona cu a acepta pa sali na cabes di e idea aki y cu ta aparenta di a organisa e manifestacion pa dia 14 di juni proximo, a trata di a bin cu un partido politico ultimo eleccion. E persona aki no a mustra di ta na fabor di e politica nobo y transparente locual pueblo realmente merece pa por logra un cambio den e estilo tradicional di gobernacion cu durante 25 aña pa motibo di mal maneho a hundi Aruba den debenan astronomico.
Esaki ta e motibo cu awor pueblo tin cu paga pa esaki, of miho bisa pueblo tin cu paga pa su mal escogencia, pueblo ta mes culpabel cu su gobernantenan pa e situacion deplorabel di nos finansa publico.
Pesey mi ta kere cu cualkier ciudadano consciente lo no apoya e manifestacion aki, pero nan ta di acuerdo si, cu mester hala atencion di e gobierno actual pa e ta mas transparente den su maneho y pa no kere cu pa motibo cu pueblo a dun'e e mayoria, e tin tur poder pa haci y deshaci.
Cu tal actitud su 'gloria' lo pasa rapidamente.

Mario Lopez

# Minister President Eman a topa Andre Ooier riba veld





**NO** pa hunga futbol Minister Presidente mr. Mike Eman a topa Andre Ooier riba veld sino pa gradici personalmente pa e tempo cu e ta dedica na muchanan di mundo y specialmente esunnan di Aruba. Premier Eman na su yegada a topa cu un grupo grandi di mucha y hoben, masculino y femenino, cu tabata masha entusiasma. Y apesar di e solo fuerte, rond di 200 mucha a participa den e dos dianan di e clinica di e grupo di Ajax. Inclusivo hobennan entusiasma a acerca e mandatario pa duna e un man y otronan a pidi su firma riba nan T-shirt. Tur a expresa di a disfruta inmensamente di e clinicanan y cu nan kier pa e wordo ripiti. El a splica esnan presente cu esaki mester ta algo cu ta sosode tur aña. Eman tabatin tempo pa saluda y papia un rato cu cada hoben cu a aserke.

## Reunion cu piscadonan di Hadicurari diabierna 10 di juni awor




**DIRECTIVA** di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur piscado di Hadicurari pa un reunion diabierna venidero, 10 di juni, den cual oficialmente ta pone na sevicio tanto e mesanan di corta pisca como tambe e garoshinan pa move ekipo riba pier. E adkisicion nobo aki ta parti di e inversion continuo cu fundacion Centro di Pesca Hadicurari a bin ta haci pa mehora e facilidad di piscado. Na e reunion di diabierna awor lo papia tambe riba e plannan di e fundacion pa cu e centro na Noord.

E inversion substancial aki ta parti integral di e maneho di pesca y ta e prome cu lo bira visibel na Hadicurari. Pronto lo sigui cu mas mehoracion na e centro na Noord como tambe na otro centronan rond nos isla. Di e forma aki Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta sigui contribui na e piscadornan di henter Aruba y promove piscamento y e cultura di piscamento na Aruba.

Tur piscado di Hadicurari ta invita pa e reunion diabierna awor pa 5'or di atardi.



Na Stadion Frans Figaroa

# Futbolistanan Hulandes a cu tips pa nos coachnan local







**COACHNAN** di nos ekiponan di futbol local tabata invitado diabierna anochi na Stadion Frans Figaroa na Noord. Andre Oojier, Rob Witschge y otro hungadonan conoci di e ekipo Hulandes a duna varios tip na nos coachnan local riba con pa maneha nan ekipo na un forma mas eficiente, con pa tene e futbolistanan contento y haci cu nan ta mantene e disciplina di training, algun tecnicanan di wega y hopi mas. Minister Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte a trece e futbolistanan Hulandes pa algun dia di training special y clinica na nos futbolistanan y nos coachnan local. Riba e foto por mira e hungadonan di Ajax, alabes hungadonan di e ekipo nacional di Hulanda, durante nan presentacion na e coachnan di nos ekiponan local di futbol.

# Muay Thai Inter Dojo tabata un exito



**NOS** di prensa tabata presente na e campeonato di Inter dojo Muay Thai y nos a presencia e bon trabou cu e organisacion ta haciendo cu e deporte di Muay Thai kickboxing ta un bon Ehempel pa otro organisacion haci tipo di fugionan asina pa asina atletanan nobato por yega na nan nivel prome nan tin cu cu bringa campeonato nan grandi. un pabien na Muay Thai kickboxing Aruba cu e bon trabou cu a tuma luga Diasabra anochi y publico a gosa di tur e peleanan di e anochi ey por a nota cu Dojo Boye tabata esun mas fuerte den e campeonato aki y na tur esun nan cu a gana pabien y tambe na e maestro nan cu ta haciendo nan best pa e arte aki sigui crece.

# Brazil Taekwondo Stichting cla pa campeonato na memoria di Anashia Murray



**BRAZIL** Taekwondo Stichting ta un fundacion dinamico cu ta traha den bienestar di su atletanan. E training ta papia pa su mes, mirando e resultadonan di e atletanan ora di bringa cualkier campeonato. Diasabra awor San Nicolas Taekwondo Center ta organisando un biaha mas nan campeonato na memoria di Anashia Murray cu ta dia 11 di juni na Prinses Christina School y Brazil Taekwondo Stichting ta participando cu 13 atleta, kendenan ta Rasheed Lowe, Jourde Klabér, Marc Giel, David Lont, Marwin Lont, Kendrick Lacle, Hakeem Lowe, Zahyon Klabér, Antonio Geerman, Clifford Rasmijn, Jahmani Eisden, Mario Jaime y Genlo Wever.

E best team ta consisti di e siguiente atletanana: Hakeem Lowe, Rasheed Lowe, Antonio Geerman, Marc Giel, Zahyon Klabér y Jourde Klabér y Marwin Lont.

E team aki lo bay ta e team ganador e biaha aki, segun e trainer y coach Clifford Rasmijn cu ta bay midi forsa den e categoria te cu 68 kilo.

Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu 1 copa di best team, 1 di 2do lugar y 1 di tercer lugar como team.

*"Dios ta amor... y amor ta Dios,*
*maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso*
*Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33*

A fayece cristianamente na edad di 58 aña:

## Sra. Jane Angeline Dijkhoff- Webb

Na nomber di su esposo: Paulus Alviro Dijkhoff

Su yiunan: Radhames Dijkhoff y Zuleika Arends
Mary Jane Dijkhoff

Su nietanan: Zu- Ann y Zu- Laine Dijkhoff

Su mama: Sra. Vda. Elsa Webb- Ponson

Su rumannan: Margareth y Alberto Wilson- Webb
Glenroy Webb y yiunan
Danilo Webb y Lorraine
Enrico Webb, Jenny y yiunan
Ischelle, Junior Trott- Webb y yiunan

Tanta y omonan: Chela Webb y fam.
Rinda Maduro y fam.
Chinto Webb
Chelito Webb y fam.
Thelma Webb y fam.
Catharina Tromp y fam.
Pina Webb
Irma Webb y fam.
Rita Kelly y fam.
Richard Webb y fam.
Roque Webb y yiu
Tico Webb y fam.
Hendrick Ponson y fam.
Jubert Ponson y fam.

Omonan grandi: Julio Croes y fam.
Guzman Croes y fam.

Swa y cuñanan: Hedwigus Nataniel Dijkhoff, esposa y yiunan
Brenda Jeanett Dijkhoff
Jamillo Ricardo Dijkhoff
Secundo Frederick Dijkhoff
Gerda Caroline Marian Dijkhoff y yiu

Demas tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, bisiña, conocirnan, coleganan di Allegro y sector hotelero Occidental

Miho colega di trabow: Benito Maduro y famia

Demas famia: Dijkhoff, Webb, Ponson, Wilson, Trott, Maduro, Tromp, Panneflek, Kelly, Quandt, Croes, Arends y Da'giar

**Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 8 di juni 2011 na misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Pastoor Kraanwinkel na Paradera. "Jane" lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

Ocasion pa condoleer diamars 7 di juni 2011 di 7'or pa 9'or pm na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den e momentonan dificil aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

A fallece Cristianamente:

## Efigenio Mathew Vries

Mihor conosi como "Shon Fi"
* 21-098-1927 † 06-06-2011
Ex- Schutter, Ex- trahador di Lago y Telefoondienst

Na nomber di su:
Juinan : Aurita Vries i jui
Judith Vries i juinan na Hulanda
Ruth Vries i juinan
Eva Vries i juinan na Hulanda
Karel Vries i juinan na Hulanda
Nieto i Nietanan: Jacqueline Fuller i juinan
Josphine Hopmans i juinan
Jutienne y Paola Besselink-Suarez i juinan
Jupert Vries i famia na Hulanda
Jill Vries i jui na Hulanda
Roger de Windt na Hulanda
Magdalena de Windt na Hulanda
Monique de Windt i juinan na Hulanda
Angelique de Windt i jui na Hulanda
Evita de Windt na Hulanda
Kyle Vries na Curaçao
Kavin Vries na Curaçao
Yetron Vries na Hulanda
Qwin Vries na Hulanda
Su Bisanietonan na Auba Hulanda y Curaçao.
Rumannan: Aureliano (Cholan) Jacobs i famia
† Rufu Jacobs
Carmen Pop-Jacobs i famia na Curaçao
Runa Jacobs i juinan
Felix Jacobs i famia na Hulanda

Sra. vda. Marianita arends i famia
Sra. vda. Betty Solognier u famia
† Nicolaas De Cuba (Bubu chikito)
Arpilio i Maria de Cuba
† Catharina i Dorcas i famia
† Rufus i Carmen de Cuba i famia
Severino i Stella de Cuba i famia
† Cirilo i Rosa de Cuba
Ronny i Sisi de Cuba i famia

Su bon amigo Shone Wiersma i famia.

Demas famia: Vries, Besselink, de Windt, Jacobs, Esser, de Cuba, Jansen, Pop, Stamper,Burgos,
Martinez, Pineda, Brown, Robles de Medina, Maduro, Tromp, Solognier, Kemp,
Arends, Dorcan.
Bisiñanan: Obispa, Plaza, Lopez, Garcia, Te Vrede, Hernandez, Milano, Tromp.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia cu a fayece despues di un lucha largo nos yiu, ruman y tanta:

## Jo- Ann Willems

mihor conoci como "Jowie"
*26-09-1980 †05-06-2011

Na nomber di su:
Mayornan: Rafael y Lies Willems- Brankaert
Ruman: Marielle y Silverio Semeleer Willems
Subrinanan cu ela stima hopi Celena y Nikita
Tantanan: Tienie y famia na Hulanda
†Marie y famia na Hulanda
Toos y famia na Hulanda
Annie y famia na Hulanda
Jannet y famia na Hulanda
Sien y famia na Hulanda
Elle y famia na Hulanda
Wilma y famia na Hulanda
Tantanan na Aruba: Lucia y Stanley y famia
Gladys y Kenneth y famia
Omonan na Hulanda: †Chris
†Cor
Wim
Jan
Mies
Chris
Omonan na Aruba: Ruben, Miguel
Roberto Cathy Willems
Hughes y famia na USA
Wilfrido, Texiana Willems
Krozendijk y yiu
Benjamin
Madrinanan: Toos y Astrid
Padrino: Ruben
Tanta grandi: Catrien Tromp y famia
Calista Maduro y famia
Tur su primo y primanan na Aruba, Hulanda y USA
Special friend: Michael Milan
Best friend: Kiko
Demas amigonan: Esther, Shiho, Sean, Ethem, Pooja, Beer, Jeroen, Sajet, Remie, Urwin, Julie, Inge, Celene
Ex coleganan di Telearuba
Personanan cu a judele den e momentonan dificil Lola di Kankerfonds y Dr. Britt Croes

Tur su bon bisiñanan mucho hopi pa menshona.
Demas famia: Willems, Brankaert, Semeller, Maduro, v/d Biezen, Tromp, Arcaya, Henriquez, Croes, Richardson, Werleman, Krozendijk, Thiel, Panneflek, Hughes, Ras, Webb, Mathilda, Geerman, Euson, Zweeris, Dorenberg, Holskens, Rutjens, Tripels, Clauwers, Smolenaars, Vaes, Duisters, Tullekens, Savesta.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 11 di juni 2011 di 2'or pa 4'or di atardi nan Capilla Sta. Famia na Pos Chiquito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 10 di juni 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Dia di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda:

***Luciana Gomes***
mihor conoci como "Chanita"

Na Nomber di
su Junan:
Rosa Gomes na Hulanda
Regina Gomes y Victor Joseph na Hulanda
Rosaria Gomes y Ervin Girigori na Korsow
Sonia Tromp y Dick v/d Hurk na Hulanda
Damian Tromp na Hulanda
Pedro Tromp na Hulanda
Carlos Tromp na Hulanda
Luciana Tromp na Hulanda
Danilo y Margreet Tromp

su Nietunan:Adolfo Gomes y Sandra Kock y junan
Elsa Wernet y ju
Lucio y Claudia Gomes
Eldon Casseres y Leidy Valencia Alvarez y junan
Yuri y Reneyda Casseres-de Meza y ju
Solse Tromp y Roland Faassen y junan
Niell Casseres
Angela Perez y junan
Patrick Obispo y Daniela Dosset
Marzia Gomes y Freddy Villarroel
Lisa Perez y Chamir Boekhoudt y junan
Jose Perez y Britt Van kuijk
Attenee Obispo
Sergio Perez
Bobby Tromp
Joel Tromp
Noah Tromp
Sem Tromp

su Rumanan:
Dominico y Gretha Gomes y famia
Maria Gomes y famia
Martha Gomes y famia
Margarita Gomes y famia
Alejandro y Lourdes Werleman y famia
Urbano y Francisca Werleman-Flanegin y famia
Dorilia Werleman y famia
Maria y Bertrando Joung-Werleman y famia
Maxima y Hubert Maduro-Werleman y famia

su ex-Kasa : Johan Tromp

su Kunjanan y Swa :
Chichi Geerman vda di Veronico Werleman y famia
Esperansa Gomes vda di Modesto Gomes y famia
Marco Geerman vdo di Avelina Gomes y famia

su Kunjanan y Swa :
Chichi Geerman vda di Veronico Werleman y famia
Esperansa Gomes vda di Modesto Gomes y famia
Marco Geerman vdo di Avelina Gomes y famia

su ex-Suegro :
Eldon Casseres

Tur sobrina y sobrinonan, tur prima y primonan, especial su prima Juanita Damian y famia.
Tur komader y kompadernan.
Demas famianan y konosirnan: Gomes, Tromp, Croes, Maduro, Varis, Wernet, Werleman, Casseres, Obispo, Angela, Damian.

Acto di entiero lo tuma luga diabierne 10 di yuni 2011, salinedo for di Aurora Funeral Home pa Santana Katoliko di Santa Cruz. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home, sigi pa u nsantu sakrifisio di misa pa 3:30 pm.

Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na Kas.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

*" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita*
*y laga esakinan termina den tur buniteza. "*
*Cado Wever*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

***Albertha Wolff-Tromp***
mihor conoci como: " Bertha y Mama Bertha "

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diahuebs 9 di Juni 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

# Chauffeur ta pidi gasolin y despues ta core bay sin paga

**POLIS** di Oranjestad ta bay na Texaco Seroe Blanco dialuna atardi 4'or, pa un caso di ladronicia.

Na yegada polis ta haya informacion cu un chauffeur den un auto Toyota Yaris berde number A-24410 a pidi pa yena gasolin, y despues cu el a caba di haya e gasolin, el a core bay.

Polis a controla e number di auto, pero a resulta cu e no ta cuadra cu e Toyota Yaris. Supuestamente e number ta horta, como cu e ta pertenece riba un otro auto.

# Un biaha mas fraccion di MEP a briya cu su ausencia den sala di Parlamento

## Durante contestacion di pregunta dor di Minister Otmar Oduber

**DIALUNA** mainta Minister Otmar Oduber a contesta e diferente pregunta haci dor di parlamentarionan den cuadro di tratamento di presupuesto 2011. Fraccion di MEP cu tabatin varios pregunta y cuestionamento riba maneho di Minister Oduber, un biaha mas a briya cu nan ausencia durante cu e mandatario tabata contestando esakinan.

Na inicio tabatin un solo miembro di e fraccion presente, pero despues el a dicidi di bay tambe, posiblemente pasobra el a haya cu ta mas importante pa ta presente den conferencia di prensa cu atende cu presupuesto di pueblo.

Otmar Oduber a mustra riba e hecho aki, pasobra e si a sinta no oranan, sino dianan largo ta scucha e pregunta y cuestionamentonan cu tabatin for di e fraccion aki riba su maneho como Minister di Turismo, Transporte y Labor, pero ora a yega pa scucha e respuestanan, nan a prefera di bay haci cualkier otro cos cu scucha e berdad riba su maneho.

Por ta e berdad ta haci nan dolor, pasobra tur cos ta bayendo den bon direccion, turismo ta creciendo, ADR y Revpar di hotelnan ta den aumento, proyectonan ta desaroyando positivamente, a reestablece e relacionnan daña durante e gobernacion anterior, cambionan den sector laboral ta bayendo biento en popa, Santa Rosa ta conoce un desaroyo cu pa añanan largo no a mira, piscadonan ta hayando e atencion necesario, transporte publico ta den proceso di wordo mehora, leynan nobo ta biniendo pa loke ta Scheepvaart, y asina por sigui menciona un cantidad di otro cosnan, cu e opositornan ta parce di no kier scucha, e berdad ta haci nan dolor.

Si nan lo tabata den Parlamento, e ora nan no lo por a bay den prensa y purba caba cu Minister Oduber, pasobra nan no lo tin e motibonan, al contrario, nan lo mester a sali pafo pa sostene su maneho. Pero ta parce cu MEP no lo cambia e mentalidad negativo y destructivo nunca, nan ta prefera di sigui cu e forma anticua di hiba politica, esta di kibra con cu por (incluyendo gaña pueblo), nan oponentenan politico.

Pero nan a lubida cu awor e reunionnan publico den Parlamento ta yega na tur nos hendenan, no solamente via radio, pero awor tambe via internet y television. Es decir, nos hendenan pafo si por a scucha e bon maneho di Minister Otmar Oduber y tur loke e ta haciendo pa pueblo di Aruba y nos desaroyo. Na final, ta pueblo ta dicidi y nan no ta kere ciegamente e mentiranan di MEP mas.

## Resultado di Loteria

| | | | |
|---|---|---|---|
| LOTTO CATOCHI | 2:30 | 8410-7834-5237 | |
| | 9:00 | 1925-3321-6089 | |
| BIG FOUR | 2:30 3926 | ZODIAC | 2:30 1927 Aries |
| | 9:00 3441 | | 9:00 9445 Leo |
| LOTTO DI DIA | 24-20-09-02-12 | | |
| MINI MEGA | 25-19-20-30 | MEGABALL | 01 |
| DIARIO | 9332 9248 5120 | SUPER FOUR | 5406 |



## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. M. Kelly
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 / 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 / 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 6 Juni 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.79 | 1.81 | 1.83 |
| Engelse Pond Sterling | 2.85 | 2.90 | 2.96 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 212.42 | 213.14 | 213.94 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 | |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 220.09 | 222.09 | 224.33 |
| Euro per XEU. 100 | 257.61 | 259.96 | 262.57 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Si bo tin cu discutí algo cu bo famia, hacié awor. No permití cu presion ta acumulá. Ta bon momento examiná bo bida personal..

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Divertí en grande creando weganan cu ta rekerí agilidad mental. Envolví den e actividadnan di lectura y di trabou mental.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Bo mente ta hopi cla y hopi activo di loke bo ta lesa o siña ta wòrdo grabá. Bo ta hopi pendiente di e detayenan..

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi consciente di loke bo ta expresá pa otronan. Bo ta gusta di meditá, tende música y alehábo di cosnan diario di bida..

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Bo ta drenta den contacto cu persona o gruponan cu di algun manera por yudabo den plan profesional. Bo atencion ta dirigí p'e logronan den bo bida..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Tur negoshi cu ta relaciona comunicacion ta primintí di ta exitoso. Ta tempo di papia cu hefe o superiornan na bo trabou..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Tur cos nobo cu ta pasando den bo mundo, ta yama bo atencion. Probechá e dianan aki pa cuminsá estudionan nobo..

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Pone bo mes den comunicacion cu bo mi interior. Bo còmbersacion pa los demas ta riba nivel intelectual.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Si bo tin problema o dificultadnan cu algun persona awor ta den bo mihor momento pa sinta papia y resolvé e cosnan bo mes.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Busca progreso y seguridad, no den cosnan material, pero den spiritualidad pa bo keda humilde y leal na tur loke bo kier logra

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo ta gusta di envolví bo mes den lo relacioná cu negoshi. Pone hopi interes na planeá bo futuro. Tuma na consideracion e cosnan pro y contra.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Si bo tin cu discutí algu na trabao, hacié awor. No permití cu presion ta acumulá. Ta bon momento pa cambia di trabao of departamento

Segun Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

# MEP ta contra cu Gabinete Eman ta yuda esnan vulnerabel den comunidad!



**DEN** reunionnan pa trata presupuesto 2011, parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a tuma nota cu MEP a yama Gabinete Eman SINTERKLAAS. Parlamentario Kemp-Westerhof no ta comprонde kico ta wordo considera como SINTERKLAAS. AVP a duna schoolkindertoeslag pa e mamanan soltera. A duna atencion na e mamanan soltero y a aumenta pensioen pa nos grandinan. Tambe a duna indexering, reparatietoeslag y aumento di onderstand na esnan cu mas tin mester den nos comunidad. Y asina mes cu a haya Aruba den un situacion deplorabel y un caha bashi a reduci BBO. Tur esaki a wordo haci na momento cu a bin haya un Aruba financieramente den mal estado. Y maske e ta tuma su tempo poco poco Aruba ya caba a cuminsa wak e diferencia di e gobernacion aki y lo garantisa cu esaki lo mehora den futuro cercano conforme e programa di gobernacion. Ta tristo ora ta considera SINTERKLAAS ora ta yuda esnan mas vulnerabel y e clase medio y ta inverti 138 miyon bek den pueblo. Demostrando cu a cuminsa inverti segun programa di Gobernacion di Gabinete Eman. Pues si MEP ta considera Gabinete Eman como SINTERKLAAS, segun parlamentario Kemp-Westerhof, ta SINTERKLAAS mes Gabinete Eman mester keda compara cu Gabinete Oduber III Y IV cu a laga Aruba un desaster y no a corda riba esnan cu mas tin mester. Paso e partido AVP a drenta gobierno cu e meta pa yuda un y tur, pero principalmente esnan di menos recurso y scucha e pueblo di Aruba. Con por tin un pensamento egoista ora ta pensa pa yuda esnan cu mas tin mester. Por ta pa nan e aumentonan aki no ta significa nada pero pa esnan mas vulnerabel si ta significa hopi.

Parlamentario pa fraccion di AVP, Alexander Tromp

# Fraccion y partido MEP: Valero mester a keda cera !!

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp, kier a accentua cu sigur no tin ningun duda cu pa partido y fraccion di MEP cu e refineria VALERO mester a keda cera! Esaki a keda refleha atrobe durante e tratamento di e presupuesto 2011 pa pais Aruba. Scuchando y analisando e constate atakenan y insinuacionnan di e fraccion di MEP, por conclui cu pa a nan VALERO ta enemigo publico numero uno! Cada bes ta bisa cu e refineria VALERO a haya un deal cu demasiado privilegionan etc. etc.. Si analisa kico esnan di fraccion di MEP cada bes ta trece padilanti anto no ta keda ningun duda cu pa a nan miho Gobierno no a cera e deal cu Valero y just lage cera y bay for di Aruba cu tur e consecuencianan cu esaki por a trece cune!

Mester remarca cu ora cu Gabinete Mike Eman I a asumi su responsabilidad gubernamental na November 2009, un di su prioridadnan cu e la pone riba su agenda ta pa busca un solucion pa cu e refineria cu a STOP cu su operacionnan durante Gabinete Oduber IV. Un di e motibonan sigur ta mirando e impacto hopi negativo cu ciere di esaki tin riba nos economia di nos isla, pero principalmente pa e centro di ciudad di San Nicolas y mas cu claro pa e mas di 3 mil trahadonan indirectamente (contratistanan) y e mas di 800 trahadonan directo cu respectivamente a perde nan entrada y cu tawata den un incertidumbre kico lo ta bay ta nan futuro. Manera ya menciona, na momento cu e Gabinete actual a asumi su responsabilidad gubernamental, nan tuma accion de inmediato y a sinta na mesa y dialoga cu e refineria Valero. Despues di simannan di deliberacionnan a yega na un settlement agreement y na unda a sigura entre otro pa cu e siguiente lunanan e trahadonan directo por a sigui cobra nan salario y den luna di april e settlement agreement a keda aproba den un reunion publico di Parlamento. Durante e tratamento ey pueblo por a sigui e reunion di cerca y comproba pa nan mes con e fraccion di MEP tawata duna constantemente nan desaprobacion pa laga Valero reanuda su operacionnan sin tene na cuenta e cantidad di famianan di contratistanan cu na es momentonan ey no tawatin un entrada fin di luna a causa di e ciere di e refineria pa culpa di e ex- Gobierno anterior(MEP).

Danki na e pueblo votado cu a tuma e corahe pa core cu e hendenan aki 25 september 2009 , pasobra si no awe San Nicolas lo ta un ghost town pasobra sigur sigur e refineria lo no a mira luz di dia y e mas di miles di trahadonan directo y indirecto awe Dios lo sa con lo nan ta awe sin un trabao. Tambe ta bon pa ilustra cu fuera cu e refineria a trece un boost economico pa nos economia, principalmente pa e ciudad di San Nicolas tambe ta aporta grandemente economicamente den e caha di Gobierno. Aki parlamentario Tromp ta referi na e winstbelasting di 20 miyon cu e refineria tin di paga tur aña na Gobierno sea cu tin ganashi o perdida, e loonbelasting, primanan di AOV/AWW y AZV di tur e trahadonan directo y indirecto cu ta mas di 3800. Aki por deduci claramente e beneficio cu e refineria Valero ta trece en su totalidad den e economia di nos pais. Awor kico esnan di fraccion di MEP lo a prefera??? Pa e refineria a keda cera y bay for once and for all for di nos isla y asina tambe awor aki lo nos tin un desempleo grandi ? Awel segun conclusion cu e parlamentario por deduci for di e expresionnan di fraccion y integrantenan di MEP ta cu nan lo ta prefera cu e refineria lo a keda cera y bay for di Aruba. Ta bon pa e trahadonan di e refineria refleha riba e ultimo aki unda nan lo ta para awe si e Gobierno di MEP a gana eleccion September 2009. Terminando parlamentario Alexander Tromp kier a gradici Gabinete Mike Eman I pa e gran trabao cu nan ta bini eherciendo den apenas 19 luna di nan mandato y mas cu claro cu e logro grandi di e reapertura di e refineria Valero entre otro

---

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*
*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



***Rene S. Maduro***
mihor conoci como: "Bau "
na edad di 75 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

---

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

***Gradicimento***

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos na ora di fayecimento inespera y entiero di:



***Regino Narciso Dirks***
carinosamente yama: " Rey "

Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Famia Girigorie-Dirks

---

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

***Sincere Thanks***



The family of the late Euna E. Gilkes James would like to take this opportunity to express our
Heartfelt gratitude for your overwhelming outpouring of sympathy we experienced during the illness, passing and funeral of our beloved Mother, Grandmother, Great Grandmother, Sister, Mother Inlaw and Aunt.
Whether it was through words ,deeds, flowers, telegram or a prayer we know we were in your thoughts .
We also like to sincerely thank Rev. Relis Martin Riley for her warm and comforting words.
May God Bless you all.

Na ocasion di conmemoracion di su 100 aña

# A organisa un tributo postumo p'e legendario den turismo Arubano, Ike Cohen













TABATA na aña 2007, Aruba a perde su incon di Aruba su industria turistico, lagando de facto un bashi grandi. Izaak (Ike) Cohen, un sobreviviente di Holocaust, a scoge Aruba como su isla natal.

Ike Cohen a tuma e reto di habri atrobe Talk of the Town Hotel y Restaurant cu a bira masha conoci, danki na Ike Cohen.

Mas despues den añanan '60, Ike Cohen a duna apertura na Manchebo Beach Hotel y su famoso French Steakhouse cu a bira un otro establecimento exito y masha faborito di e pueblo Arubano. Otro negoshi cu Ike Cohen a duna apertura tabata Galloway, cu a bin specialmente pa cater companianan di aviacion. Esaki no tabata e ultimo negoshi, ya cu el a habri te awe conoci TEC Inc., un agencia di importacion.

Cu esaki por conclui cu Ike Cohen, unda el a pone su man, el a haci'e exitosamente.

Ike Cohen ta co-fundador y a bira e prome Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association. Ya den su 90 aña, Ike Cohen a dicidi di celebra su cumpleaños, unda e ta probecha di recauda fondo y tabata duna esaki bek pa un of mas organisacion, cu tabata haya e donacionnan necesario.

E actividad aki tambe a bira mash exitoso, te cu su amigo, Rene Kan a acepta pa bira Presidente di Ike Cohen Foundation, cu te awe ta sigui cu e polisa di yuda organisacionnan caritativo.

Diabierne ultimo, dia 3 di juni, famia di Ike Cohen, manera su yiu Tommy, su yiu muher, Ree, su nieto David hunto cu e accionistanan den e companianan menciona, a bin hunto den Pavilion na Manchebo Beach Hotel, pa conmemora cu dia 2 di juni ultimo, si Ike Cohen a keda na bida, e lo a cumpli 100 aña di edad. E hecho aki a keda celebra den forma di un tributo postumo, unda tambe a duna acto di presencia, Prome Minister Mike Eman, kende a probecha di e ocasion special aki, cu pa garantisa pa futuro generacion lo lubida e icon di nos turismo, Ike Cohen, cu riba e Linear Park, sigur dilanti di Talk of the Tows, lo construi un plaza y lo bin un busto di Ike Cohen.

Un gesto cu a keda acepta pa famia y tur presente cu un fuerte aplauso.

Manera Prome Minister Mike Eman a bisa: "Ike tabata un persona, kende unda e pone su man na Aruba, a cambia pa mihor; unda e mira sufrimento, el a sa di trata di cura esaki".